Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 21

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 27. Januar 1971
Berne, mercredi 27 janvier 1971

211

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 21

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℗ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℗ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℗ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℗ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 et. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 21 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Zerolit AG, in Liquidation, in Zürich.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

BRB über die Meldung wegziehender Ausländer. – ACF concernant la déclaration du départ des étrangers.

Bundesrepublik Deutschland: Messekontingente für das 1. Halbjahr 1971. – République fédérale d'Allemagne: Contingents de foires pour le 1er semestre 1971.

Japan: Weitere Etappe der Einfuhrliberalisierung. – Japon: Nouvelle étape de la libéralisation des importations.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à **9 heures le vendredi, au plus tard.**

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners **sowie Gewährspflichtige beiwohnen.**

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich (168²)

Gemeinschuldnerin: **Sudbury Laboratory AG.,** Fraumünsterstrasse 9, 8001 Zürich (früher Forchstrasse 282), 8008 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 24. November 1970
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 17. Februar 1971.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (192)

Faillie: **Fillistorf & Tinguely,** société en nom collectif, commerce de primeurs en gros, Grand Pré 17, à Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 7 décembre 1970.
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231)
Délai pour les productions: 22 février 1971.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (193)

Failli: **Fillistorf Albert,** fils d'Athanase, 1932, de Schmitten, commerçant, Montrevers 7, à Fribourg, associé dans la société en nom collectif «Fillistorf & Tinguely», primeurs en gros, à Fribourg, également en faillite.
Date de l'ouverture de la faillite: 7 décembre 1970.
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231)
Délai pour les productions: 22 février 1971.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (194)

Failli: **Tinguely Francis,** fils de Germain, 1944, de La Roche, commerçant, Villars-Vert 23, à Villars-sur-Glâne, associé dans la société en nom collectif «Fillistorf & Tinguely», primeurs en gros, à Fribourg, également en faillite.
Date de l'ouverture de la faillite: 7 décembre 1970.
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231)
Délai pour les productions: 22 février 1971.

Kt. Aargau – Konkursamt Kulm, 5726 Unterkulm (174)

Gemeinschuldnerin: **Luma AG,** Maschinen für Holzbearbeitung, 5043 Holziken.
Datum der Konkurseröffnung: 19. Januar 1971.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 4. Februar 1971, 15.00 Uhr, Gasthof zum Ochsen, Schöftland.
Eingabefrist: bis 27. Februar 1971, Wert 19. Januar 1971, an Konkursamt Kulm, Stellvertreter, Wyssweid, 5737 Menziken AG.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (175)

Failli: **Rezzonico Silvano,** «Sopogals», 1916, TI, route de Chêne Nº 20, Genève, dp, 23, rue de la Servette, Genève, app, pose de galandages à sec, gypserie peinture et pose de matériaux de revêtements.
Date de l'ouverture de la faillite: 11 janvier 1971.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 25 janvier 1971.
Délai pour les productions: 16 février 1971.

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (176)

La faillite ouverte le 21 janvier 1971 contre **Denier Jean-Paul,** réparation d'appareils de télévision, Avenue d'Ouchy 52, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du Juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 6 février 1971 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 800.— cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (169)

Neuauflage des Kollokationsplanes

für bisher sistierte Kollokationen

Gemeinschuldnerin: Firma **Precasa AG,** Erstellung, Vermietung und Verkauf von teilweise vorfabrizierten Ein- und Mehrfamilienhäusern, Spitalgasse 31, Bern.
Anfechtungsfrist: 6. Februar 1971.

Ct. de Berne – Office des faillites, 2900 Porrentruy (170)

Failli: **Joliat Marcel,** 1929, restaurateur à Beurnevésin.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Zug – Konkursamt, 6300 Zug (177²)

Auflegung des Kollokationsplanes und des Inventars

Im Konkurse über die **Grund- und Baufinanz GmbH,** Zug, liegen den Beteiligten der Kollokationsplan und das Inventar beim obgenannten Konkursamt zur Einsieht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit Publikation der Auflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. Januar 1971 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anhängig zu machen, ansonst jener rechtskräftig wird.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (178)

Gemeinschuldnerin: **Depal AG,** Produktion von und Handel mit Spirituosen und Getränken aller Art sowie Nahrungsmitteln und verwandten Produkten, Auf dem Wolf 30, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (171)

Modification de l'état de collocation

Failli: **Métral Albert,** entreprise de maçonnerie, avenue de Montoie 10, Lausanne.
Date du dépôt ensuite d'interventions tardives et d'admission d'une revendication tardive: 27 janvier 1971.
Délai pour intenter action: 6 février 1971.
La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (179)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite indiquée ci-dessous, modifié ensuite d'admission ultérieure, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Failli: **Fuchs Philippe,** «Impérial-Meubles», commerce de meubles, rue du Temple 3, dp, rue de Monthoux 10, app. Genève.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt, 8157 Dielsdorf (172)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Dielsdorf hat mit Verfügung vom 20. Januar 1971 das Konkursverfahren über **Kyburz Josef,** geb. 1929, von Niedererlinsbach SO, Chromstahlspenglerei, 8108 Dällikon, als geschlossen erklärt.

Ct. de Berne – Office des faillites, 2800 Delémont (180)

La liquidation de la faillite de **Lienhard Stephan,** opticien, Avenue de la Gare 20, à Delémont, actuellement à Travers, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 22 janvier 1971.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (195)

Faillie: **Société immobilière Crêt de la Ville SA,** à Bulle;
Date de la clôture: 12 janvier 1971.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L.E.F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Ct. Ticino – Ufficio d'esecuzione, Mendrisio (113¹)

Avviso di incanto unico

Seconda pubblicazione

Esecuzione N. 91156
Incarto N. 1244

Debitore escusso: **Peverelli Vittorino** fu Antonio, Via C. Maderno, 6850 Mendrisio.
Terzo proprietario del pegno: Iride Handelsanstalt, in 9494 Schaan, rappresentata da: Fiduciaire Allgemeine Treuhand Anstalt, in 9490 Vaduz.

Immobili da realizzare: nel comune di Mendrisio

Denominazione	Natura	Mappa N	Misura mq.	Stima Fr.
Sgaravina	campo vitato	2260 a	373	10 071
Sgaravina	bosco	2260 b	2013	24 156
Totale stima				34 227
Totale complessivo stima peritale:				62 546.40

Termini per le insinuazioni di Oneri fondiari (Servitù, diritti reali e crediti ipotecari, e interessi e spese): entro il giorno 10 febbraio 1971.

Data e luogo dell'incanto: 26 febbraio 1971 dalle ore 15.00 in avanti presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio, via Beroldingen 11, Palazzo Pretorio, sala Nº 2.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 12 febbraio 1971 e per dieci giorni consecutivi.

6850 Mendrisio, 13 gennaio 1971 Per l'ufficio:
G. Caroni, ufficiale

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich – Konkurskreis Aussersihl-Zürich (181)

Schuldnerin: **Rotramark AG**, Langstrasse 213, 8004 Zürich, vertreten durch die Rechtsanwälte Dr. Hans Glarner und Hans Ulrich Hardmeier, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung: 13. Januar 1971.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d.h. bis 13. Mai 1971.
Sachwalter: Dr. Paul Giezendanner, Rechtsanwalt, Kappelergasse 14, 8001 Zürich.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 13. Januar 1971, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 30. März 1971, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, 8001 Zürich.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Kt. Aargau – Konkurskreis Zofingen (173)

Schuldnerin: Erbengemeinschaft des **Hürzeler-Lindegger Werner,** Drahtsieb- und Taloschenfabrik, in Kirchleerau wohnhaft gewesen.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zofingen: 14. Januar 1971.
Dauer der Stundung: 4 Monate, zwecks Durchführung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung.
Sachwalter: A. Rüetschi, Notar, 5040 Schöftland.
Eingabefrist: Die Gläubiger des genannten Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen samt Belegen Wert 14. Januar 1971 bis spätestens 2. März 1971 dem Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Die Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages findet am Montag, den 29. März 1971, um 14 Uhr, im Gasthof Bären, in Kirchleerau statt.
Aktenauflage: Die Akten können während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Ct. de Genève – Arrondissement de Genève (182)

Débiteur: **Kupfer Jean Pierre,** commerce de prêt-à-porter, 3, rue des Glacis-de-Rive, Genève.
Date du jugement accordant le sursis: 18 janvier 1971.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire au sursis concordataire: Paul Mermoud, préposé à l'office des faillites, 1200 Genève.
Expiration du délai de production: 16 février 1971. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions.
Assemblée des créanciers: le vendredi 30 avril 1971 à 10 h., salle des ventes des objets trouvés, 2, rue Ferdinand Hodler, Genève.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 avril 1971.

Prorogation du sursis concordataire

(L.P. 295, al. 4)

Ct. de Genève – Arrondissement de Genève (183)

Par jugement du 20 janvier 1971, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 21 octobre 1970, à Mme **Joly Geneviève,** ex-tenancière du café-restaurant «Joly-Fleurs», 8, Chemin Moïse Duboule, Petit-Saconnex, domiciliée 37, Avenue de Budé à Genève.
L'assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le 5 février 1971 est reportée au mardi 6 avril 1971, à 10 h., salle des ventes des objets trouvés, 2, rue Ferdinand Hodler à Genève.

1200 Genève, le 20 janvier 1971

Le commissaire au sursis:
Paul Mermoud

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne – Tribunal du district, Porrentruy (184)

Délibérations sur l'homologation d'un concordat par abandon d'actif

Débiteur: **Villemin René,** Hôtel Paupe, à Porrentruy.
Jour, heure et lieu de l'audience: 25 février 1971, à 15 h. 00, au Château (1er étage), à Porrentruy.

2900 Porrentruy, 25 janvier 1971

Le président du Tribunal II:
Hublard

Ct. de Berne – Tribunal du district, Porrentruy (185)

Délibérations sur l'homologation d'un concordat par abandon d'actif

Débiteur: **Schmidt Pierre,** carrossier à Porrentruy.
Jour, heure et lieu de l'audience: 25 février 1971 à 16 h. 30, au Château (1er étage), à Porrentruy.

2900 Porrentruy, 25 janvier 1971

Le président du Tribunal II:
Hublard

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

13. Januar 1971.
TMT Textilmaschinen-Vertrieb AG (TMT Textile Machinery Trading Ltd) (TMT Textile Machinery Trading Inc.), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neucintragung). Adresse: Mühlebachstrasse 43, Zürich 8. Statutendatum: 29. 12. 1970 und 11. 1. 1971. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Zweck: Handel mit, insbesondere Vertrieb von, sowie Import und Export von Textilmaschinen, anderen Maschinen und Kapitalgütern sowie auch Waren aller Art; kann sich ebenfalls mit Marktforschungs- und Beratungsaufgaben im Auftrage von Industrieunternehmungen sowie der Vermittlung von Handels-, Fabrikations- und anderen Betrieben befassen. Ferner kann die Gesellschaft sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Kurt Herkenrath, von Zürich, in Dübendorf, mit Einzelunterschrift.

13. Januar 1971.
Regina Kaufhaus A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2978). Statuten am 30. 12. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital auf Fr. 1 700 000 erhöht; es zerfällt in 1700 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

14. Januar 1971. Einrichtungen für Datenverarbeitung usw.
Promodata AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. 1. 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ein- und Ausfuhr von und den Handel mit allen Einrichtungen und Zubehörteilen, die unmittelbar oder mittelbar mit dem Gebiet der Datenverarbeitung in Zusammenhang stehen sowie den Kauf, Verkauf, die Vermittlung, Errichtung, Reparatur, den Unterhalt, die Vermietung, den Mietkauf und das Leasing von solchen Einrichtungen und ganz allgemein von solchen Ausrüstungen und Geräten; die Forschung und Beratung auf dem Gebiet der Datenverarbeitung; die unmittelbare und mittelbare Beteiligung an andern Unternehmen dieser Branche im In- und Ausland sowie die Teilnahme an Projekten, die mit einem der vorgenannten Gegenstände in Zusammenhang stehen, sei es durch Gründung neuer Gesellschaften oder auf dem Wege der Beteiligung an bereits bestehenden Gesellschaften oder durch Assoziierung mit Dritten und andern Gesellschaften; die Prüfung, Aneignung, Entwicklung, Verwertung, Abtretung, Rückübertragung sowie den Erwerb und Verkauf, unter welcher Form auch immer, von kommerziellen Bezeichnungen, Marken, Mustern, Modellen, Zeichnungen, Verfahren, Systemen, Formeln, Fabrikationsgeheimnissen, Erfindungen, Patentanmeldungen, Patenten, inklusive Patentverbesserungen und Patentergänzungen sowie von allen andern Immaterialgüterrechten im In- und Ausland; den Erwerb, die Verwertung und Erteilung von Lizenzen aller Art, welche mit den aufgeführten Rechten in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann ferner Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt: Fr. 100 000, ist zerlegt in 1000 Namenaktien zu je Fr. 100, die voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Max Waldmeier, von Aarau und Hellikon, in Zug, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 21, Zürich 2 (c/o Allgemeine Treuhand AG).

14. Januar 1971. Warenhäuser.
Waro A.G., in Volketswil (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1970, S. 2309), Errichtung und Betrieb von Warenhäusern usw. Statuten am 12. 1. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 20 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 wurde das Grundkapital von Fr. 8 000 000 auf Fr. 10 000 000 erhöht; es zerfällt in 100 000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberiert.

14. Januar 1971.
Cosimex Chemie A.G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1970, S. 2401). Statuten am 18. 12. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000, zerfallend in 250 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Die Gesellschaft übernimmt Maschinen und Einrichtungsgegenstände gemäss Verzeichnis vom 16. 12. 1970 zum Preise von Fr. 100 000, welcher voll auf den Erhöhungsbetrag angerechnet wird. Das Grundkapital ist voll liberiert.

14. Januar 1971. Mode- und Werbefotografie.
Studio Doris Gottschald-Werren, in Dietikon, Zielackerstrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Doris Gottschald-Werren, von Horgen, in Dietikon. Atelier für Mode- und Werbefotografie.

14. Januar 1971. Mediaberatung, Annoncenexpedition.
H. U. Peter, Transpromotion, in Zürich, Nordstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans U. Peter, von Winterthur, in Flurlingen. Mediaberatung und Annoncenexpedition sowie allgemeine Promotionsberatung.

14. Januar 1971. Polsterwolle, Watte.
F. Blum, in Wald (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1957, S. 462), Polsterwolle- und Wattefabrik. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

14. Januar 1971. Elektrische, elektronische Geräte usw.
Ventronic AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 29), Handel mit elektrischen und elektronischen Geräten usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Mellingen (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1970, S. 2791) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

14. Januar 1971.
Refa, Reklame AG., in Zürich 8 (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1968, S. 1229). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Jean Claude Aubort, von Montreux, in Volketswil, und Rainer Flury, von Hägendorf, in Zollikon.

14. Januar 1971. Textilien usw.
Taco A.G., in Opfikon (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1968, S. 2531). Fabrikation von Textilwaren und Handel mit solchen usw. Neu sind Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Rudolf Spengler und Otto Stahel; ihre Prokuren sind erloschen.

14. Januar 1971. Chem.-techn., pharmazeutische Produkte.
Folex AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1970, S. 2355). Fabrikation von Handel mit chemisch-technischen und pharmazeutischen Produkten usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Yvo Egli, von Bronschhofen, in Männedorf.

14. Januar 1971. Produkte aller Art.
Qualitrade AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1970, S. 1795). Handel mit Qualitätsprodukten aller Art usw. Peter J. Widmer, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Jörg H. Schweiter, von Männedorf und Horgen, in Herrliberg, Vizepräsident, und Peter Wallach, von Bremgarten BE, in Zürich.

14. Januar 1971.
Cinema Capitol AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1963, S. 1143). Dr. Henrik Kaestlin aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Hans Kaufmann, bisher Präsident, nun einziges Mitglied des VR; führt weiter Einzelunterschrift.

14. Januar 1971. Versicherungen.
J. R. Aebli & Cie AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1969, S. 2716). Vermittlung von Versicherungen usw. Emil Lips ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen; er hat nun Einzelprokura. Neues, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Bruno Brunhart; seine Prokura ist erloschen.

14. Januar 1971.
Grossgarage Seefeld AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1967, S. 894). Neu haben Kollektivprokura zu zweien Hans-Ueli Blaser, von Trubschachen, in Zürich, und Walter Hardmeier, von Zumikon, in Thalwil.

14. Januar 1971.
Genossenschaft Hotelplan, in Zürich 5 (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1970, S. 191). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Hermann Suter, von Oberentfelden, in Zürich.

14. Januar 1971.
Vereinigte Schuhmaschinen A.-G. (Société Réunie de Machines pour la Chaussure S.A.) (United Shoe Machinery Company), in Zürich 9 (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1967, S. 3441). Herstellung, Handel und Vermietung von Maschinen oder Teilen desselben usw. John Edward Webb aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

14. Januar 1971.
Leinen & Aussteuer AG Zürich 4, in Zürich 4 (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 947). Alfred Müller aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen; er hat nun Kollektivprokura zu zweien. Ferner Roger Hämmerli und Rolf Nyffeler aus dem VR ausgeschieden; Unterschrift des letzteren erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Fridolin Heinrich, von Unteräger, in Zug. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Alfred Schalcher, von Winterthur, in Zürich.

14. Januar 1971. Finanz- und Warentransaktionen usw.
Rinderknecht & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1970, S. 10), Durchführung von Finanz- und Warentransaktionen usw. Neuer Vizedirektor mit Einzelunterschrift ist Alfred Kolb; seine Prokura ist erloschen.

14. Januar 1971. Damenkleiderstoffe.
Louise Gruber, in Zürich (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1941, S. 451). Handel in Damenkleiderstoffen, Fabrikation von und Handel in Morgenkleidern und Schürzen. Die Firmainhaberin ist gestorben. Ueber ihren Nachlass ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. 1. 1971 die konkursamtliche Liquidation angeordnet worden. Der Geschäftsbetrieb wird einstweilen fortgesetzt.

14. Januar 1971. Chem.-techn. Artikel.
André Koch AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 30), Herstellung von und Handel mit chemisch-technischen Artikeln usw. Prokura von Albin Bühlmann erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Johann Schawalder, von Widnau, in Zürich.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

15. Januar 1971. Schreinerei.
Gehri & Kunz, in Lobsigen, Gemeinde Seedorf, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1969, S. 2164). Betrieb einer Schreinerei. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Werner Kunz aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Ernst Gehri, von Seedorf, in Lobsigen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet: **Gehri.**

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

14. Januar 1971. Hoch- und Tiefbau.
Zurbrügg & Marti, in Toffen. Samuel Zurbrügg, von Frutigen, in Kehrsatz, und Fritz Marti, von Rüeggisberg, in Toffen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1970 begonnen hat. Führung eines Hoch- und Tiefbaugeschäftes sowie Kauf und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften.

Bureau Bern

12. Januar 1971. Immobilien usw.
«Inter-Service» Daniel Messinger, Zweigniederlassung in Bern, Vermittlung, Verwaltung und Vermietung von Immobilien, Wohnungen usw. (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1968, S. 2232), mit Hauptsitz in Genf. Die Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

12. Januar 1971. Immobilien usw.
Inter Service Bern Willi Burkhalter, in Bern. Inhaber der Firma ist Willy Burkhalter, von Sumiswald, in Bern. Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Immobilien, Wohnungen und anderen Räumlichkeiten. Bollwerk 17.

12. Januar 1971.
Bernische Kraftwerke AG Beteiligungs-Gesellschaft (Forces Motrices Bernoises SA Société de Participations), in Bern (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1969, S. 740). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hanspeter Lüthy, von Lauperswil, in Langnau i. E.

12. Januar 1971. Ingenieurbüro usw.
CSD Colombi Schmutz Dorthe AG, in Köniz, Betrieb eines Ingenieurbüros, namentlich für Grund- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1970, S. 2197). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Dr. Gottfried Schmid, von Vals, in Freiburg, und Dr. Winfried Rehse, deutscher Staatsangehöriger, in Bern.

12. Januar 1971.
Funk-Taxi AG Bern, in Bern, gewerbsmässige Durchführung von Taxifahrten, Betrieb einer Taxi-Bestellzentrale usw. (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1969, S. 2246). Rolf König, von Wiggiswil, in Köniz, ist zum Geschäftsführer ernannt worden; er führt Kollektivprokura zu zweien.

12. Januar 1971. Treuhandbüro usw.
Walliser & Möri, in Zollikofen. Unter dieser Firma sind Willi Walliser, von Dornach, in Herzogenbuchsee, und Georg Möri, von Lyss, in Zollikofen, Gemeinde Münchenbuchsee, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1971 begonnen hat. Buchhaltungs- und Treuhandbüro, Verwaltungen. Bernstrasse 101.

12. Januar 1971.
Salvisberg & Bay AG, Strassenbau & Tiefbau, in Bern (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1969, S. 2087). Hans Bay, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Christoph von Planta, von Susch und Bougy-Villars, in Essertines-sur-Rolle, Präsident (neu), und Rolf Bay (bisher), dessen Einzelunterschrift erloschen ist. Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Januar 1971. Liegenschaften usw.
Peter Münch, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Peter Münch, von Zürich, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Handel mit sowie Verwaltung von Liegenschaften; Treuhandbüro. Spiegelstrasse Nr. 110.

13. Januar 1971. Nährmittel.
Bimbosan AG Ostermundigen, in Ostermundigen, Gemeinde Boligen, Fabrikation und Verkauf von Nährmitteln aller Art, insbesondere von Säuglingsnahrung (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1970, S. 149). Emil Otto Weibel-Fischler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Anton Hosang, Präsident (bisher), und Greti Hosang-Andres, von Obersaxen, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen (neu). Sie führen beide Einzelunterschrift.

13. Januar 1971. Karosseriewerk.
G. Reber, in Bern, Karosseriewerk (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1952, S. 175). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

13. Januar 1971. Eheanbahnung.
Caroline Bachmann, in Bern, Eheanbahnungsbüro (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1970, S. 1253). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. Januar 1971.
Immobiliengesellschaft Septima AG, in Bern (SHAB Nr. 142 vom 23. 6. 1964, S. 1939). Die Prokura von Walter Strübin ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Schneider, von Giebenach, in Rheinfelden.

13. Januar 1971. Zelte, Camping-Artikel.
Bantam Camping, in Bern, Fabrikation von Zelten und andern Camping-Artikeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1961, S. 531). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Willy Stettler, von Worb, in Bern.

13. Januar 1971.
Käsezentrale der Schweizerischen Milchproduzenten, in Bern. Mit Statuten vom 29. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Sie bezweckt: Preisgünstigen Einkauf von Käse aller Art in geeigneter Qualität, insbesondere von Emmentaler, Greyerzer, Spalenschnitt- und Bergkäse sowie Sbrinz im Interesse und zur Förderung der Leistungsfähigkeit der Mitglieder; Gewährleistung zweckmässiger Lagerung, Abpackung und des rationellen Transportes der von der Genossenschaft einzukaufenden Produkte durch geeignete Massnahmen; Förderung des Absatzes durch marktgerechte Produktgestaltung und Vertriebsmethoden sowie durch Verwendung von Marken. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Die Verwaltung besteht aus mehreren (mindestens 3) Mitgliedern. Der Präsident Dr. Fritz Hofmann, von Worb, in Burgdorf, der Vizepräsident Jean Stauffer, von Sigriswil, in Moudon, der Geschäftsführer Willi Gattiker, von Rüschlikon, in Bolligen (dieser ausserhalb der Verwaltung) sowie das Mitglied der Verwaltung Dr. Rolf J. Clavadetscher, von Malans, in Zollikofen, führen Kollektivunterschrift zu weien. Geschäftsdomizil: Weststrasse 10 (beim Zentralverband Schweiz. Milchproduzenten).

14. Januar 1971. Elektronische Büromaschinen usw.
Compacta AG, in Bern, Import, An- und Verkauf sowie Vermietung von elektronischen und mechanischen Büromaschinen und Kopiergeräten usw. (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1970, S. 543). Die Generalversammlung vom 8. Januar 1971 hat das Aktienkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 180 000 erhöht durch Ausgabe von 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 117 000 des Erhöhungsbetrages wurde durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert und Fr. 3000 wurden bar einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 180 000, eingeteilt in 180 Namenaktien zu Fr. 1000.

14. Januar 1971. Uebertragungstechnik.
Roschi Telecommunication AG, in Bern, Handel mit und Fabrikation von Geräten der Uebertragungstechnik usw. (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1922). Einzelprokura ist erteilt worden an Veronika Baumgartner, von Beurnevésin, in Muri bei Bern.

14. Januar 1971. Transporte, Reisen usw.
Ernst Marti AG, Zweigniederlassung in Bern, Reise- und Transportunternehmung, Reisebüro usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1970, S. 108), mit Hauptsitz in Kallnach. Die Unterschrift von Dr. Eduard Weber, Präsident des Verwaltungsrates, ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Hächler, von Rohr AG, in Bern, Präsident des Verwaltungsrates, und Ernst Marti-Nydegger, Mitglied des Verwaltungsrates.

14. Januar 1971.
Bank und Finanz-Institut AG (Comptoir Bancaire et Financier Société anonyme) (Bank and Finance Company Inc.), in Bern (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 962). Der Prokurist Marcel Poffet wohnt nun in Gumefens.

14. Januar 1971. Handweberei.
Ernst Messerli, in Bern. Betrieb einer Handweberei (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1970, S. 2705), im Konkurs. Das Konkursverfahren wurde mangels Aktiven durch Verfügung des Konkursrichters von Bern am 23. November 1970 eingestellt. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

14. Januar 1971.
Verband Schweizerischer Motor-Revisions-Betriebe VSMR (Union Suisse des Reconstructeurs de Moteurs USRM), in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1966, S. 2981). Rodolphe C. Haenny, Präsident; Dr. Max Furler, Sekretär sowie André Hochstrasser und Rudolf Knuchel sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Präsidentin ist Verena Helfer-Lüthi, deren Kollektivunterschrift damit erloschen ist (bisher Vizepräsidentin); neuer Vizepräsident ist Theodor Giger, junior (bisher Mitglied); neuer Sekretär ist Bruno Schüttel, von Zäziwil, in Kerzers. Neue Mitglieder der Verwaltung sind René Lüthi, von Rüderswil, in Monthey, und Jacques Dupuis, von Senarclens, in Lausanne. Die Präsidentin führt Einzelunterschirft; die übrigen Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Freiburgstrasse 398 (bei Ernst Lüthi AG).

14. Januar 1971. Büromaschinen.
Nixdorf-Computer AG, in Bern, Handel mit Büromaschinen, Buchungsautomaten, Büroeinrichtungen usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1970, S. 2822). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Opfikon (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2971) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

15. Januar 1971. Elektrische Anlagen usw.
Walter Häsler AG, Zweigniederlassung in Bern, Bau von elektrischen Anlagen jeder Art sowie von Seilbahnen usw. (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1970, S. 2480), mit Hauptsitz in Spiez. Diese Zweigniederlassung wird infolge Löschung der Gesellschaft am Hauptsitz (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1971, S. 61) von Amtes wegen gestrichen.

15. Januar 1971.
Genossenschaft Migros Bern, in Bern (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1970, S. 2528). Karl Beutler ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie die Prokura von Ernst Gyr sind erloschen.

15. Januar 1971. Liegenschaften usw.
Intrahall AG, in Bern, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1970, S. 467). Der Verwaltungsrat besteht nun aus: René Haller, Präsident und Delegierter (bisher einziges Mitglied); Jean-Pierre Mühlemann, von Bönigen, in Münchenbuchsee, Vizepräsident (neu); Irène Haller-Bohnenblust, von Reinach AG, in Zuzwil (neu). René Haller führt wie bisher Einzelunterschrift. Jean-Pierre Mühlemann und Irène Haller-Bohnenblust zeichnen kollektiv zu zweien.

15. Januar 1971. Konfiseriewaren.
Firena AG, in Bern. Mit Statuten vom 11. Januar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Vertrieb von Konfiseriewaren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 30 000 einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ursula Gysi, Präsidentin; Walter R. Gysi, Peter Gysi, alle von Buchs AG, in Bern. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Wangenstrasse Nr. 53, Bümpliz.

15. Januar 1971.
C. Bernasconi Aktiengesellschaft Kunststeinfabrik, Terrazzowerke und Bauunternehmung, in Bern (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1970, S. 2505). Die Generalversammlung vom 10. Dezember 1970 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **C. Bernasconi AG.** Die Gesellschaft bezweckt: Fabrikation von, Handel mit, Forschung und Verwertung von Baumaterialien jeder Art, insbesondere von vorfabrizierten Elementen für die Gemischtbauwcise, Kunststein, Sandstein, Edelputz und Terrazzomaterialien, Ausbeutung von Steinbrüchen. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Alle Aktien sind in Namenaktien umgewandelt worden. Das voll liberierte Grundkapital beträgt wie bisher Fr. 300 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Carlo Alfred Bernasconi, Präsident des Verwaltungsrates und Direktor wohnt nun in Bern. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Ernst Hablützel, von Winterthur, in Bern, und Franz Heger, von Blumenstein, in Wattenwil.

15. Januar 1971.
Reinigungsdienst Honegger, in Bern, Gebäudereinigungen in industriellen und Gewerbebetrieben sowie Wohnungen und Ausstellungen (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1969, S. 1810). Die Prokura von Hans K. Schnell ist erloschen.

15. Januar 1971.
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1970, S. 1211), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Heinz Kühni, von Langnau i. E., in Burgdorf.

Bureau Biel

13 janvier 1971.
Dr. Frédéric Scheurer & Cie., Office fiduciaire, succursale à Bienne (FOSC du 26. 10. 1956, Nº 251, p. 2715), société en nom collectif avec siège principal à La Neuveville. L'associé Dr Frédéric Scheurer se retire de la société; sa signature est radiée. Nouvelle raison sociale: **Charles Englert-Scheurer & Cie., Office fiduciaire.** Roland Englert, de Neuchâtel, à La Neuveville, entre comme associé avec signature individuelle.

14. Januar 1971.
Sauter frères & Co. S.A. Pierpont Watch Co., in Biel, Fabrikation, An- und Verkauf von Uhren, Uhrwerken und allen Uhrenerzeugnissen (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1969, S. 443). Die Prokura von Werner Jaggi ist erloschen.

15. Januar 1971.
Bulova Watch Company Inc. New York, Filiale Biel, in Biel, Uhrenfabrikation (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1970, S. 331), mit Hauptsitz in New York. Es wurden ernannt zum Generaldirektor Dr. André Marc Arnaud, von La Scheulte BE, in Chambésy GE, und als weiterer Vizedirektor Robert Kocher-Boillat, von und in Büren a. d. A.; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschriften der Direktoren Jules Alcide Sandoz und Robert Nüesch und des Vizedirektors Peter Hertig sind erloschen.

Bureau Burgdorf

Berichtigung.
Aebi & Co. AG Maschinenfabrik, in Burgdorf (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1971, S. 158). Der Delegierte des Verwaltungsrates und Direktor heisst richtig: Felix Bignens; er ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

15. Januar 1971. Lebensmittel.
W. Widmer-Krähenbühl, in Oberburg, Lebensmittelgeschäft, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1959, S. 786). Die Firma wird geändert in **Widmer Lebensmittel.** Den Handel mit Waren aller Art hat die Firma aufgegeben.

15. Januar 1971. Liegenschaften.
Castor GmbH, bisher in Burgdorf, Erwerb, Verwaltung und Nutzung von Liegenschaften (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1945, S. 151). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Niederönz (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 97) im Handelsregister von Burgdorf von Amtes wegen gelöscht.

Bureau de Courtelary

15 janvier 1971. Ferblantier.
Walter Beeler, à Cormoret. Le chef de la maison est Walter Beeler, de Weesen SG, à Cormoret. Ferblantier-installateur.

15 janvier 1971. Café.
Mme Schaerer, précédemment à Saint-Imier, exploitation d'un café (FOSC du 19. 8. 1965, Nº 192, p. 2586). Le siège de la maison est transféré à Tramelan, exploitation du Café et Hôtel de l'Union, rue de la Gare 4.

Bureau de Delémont

30 décembre 1970. Librairie.
Armand Nusbaumer, à Delémont. Le chef de la maison est Armand Nusbaumer, de Bourrignon, à Delémont. Exploitation de la «Librairie-papeterie centrale». Rue de la Préfecture 1.

15 janvier 1971. Librairie.
Martial Rossé-Maeder, à Delémont, librairie, papeterie, etc., sous l'enseigne: «Librairie-papeterie centrale» (FOSC du 21. 7. 1961, Nº 168, p. 2135). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau Fraubrunnen

14. Januar 1971. Versicherungen.
Hermann Iseli-Schwab, in Fraubrunnen, Generalagentur der Schweiz. Mobiliar-Versicherungsgesellschaft (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1956, S. 3216). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Beat Iseli», in Fraubrunnen, übernommen.

14. Januar 1971. Versicherungen.
Beat Iseli, in Fraubrunnen. Inhaber der Firma ist Beat Iseli, von Grafenried, in Fraubrunnen. Generalagentur der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungsgesellschaft. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Hermann Iseli-Schwab», in Fraubrunnen.

14. Januar 1971.
Hug, Maschinenfabrik und Leichtmetallgiesserei AG, 3427-Utzenstorf, in Utzenstorf (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1970, S. 2958), Herstellung von und Handel mit Maschinen usw. Benon Josef Kopse, Vizepräsident, ist nun Schweizer Bürger, heimatberechtigt in Utzenstorf.

Bureau Laupen

15. Januar 1971.
Käsereigenossenschaft Brüggelbach, in Brüggelbach, Gemeinde Neuenegg (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1968, S. 421). Die Genossenschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. November 1970 ihre Statuten revidiert. Die Anteilscheine werden aufgehoben ohne Rückzahlung des Anteilscheinkapitals (Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 18. Dezember 1970, in Anwendung von Art. 31 HRV). Ferner wird die Firma geändert in: **Milchverwertungsgenossenschaft Brüggelbach.** Unterschrift führen nun kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär und der Kassier. Weitere publikationspflichtige Tatsachen wurden von der Statutenrevision nicht berührt. Rudolf Zoss, Sekretär, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär ist Fritz Schnyder, von Diessbach BE, in Neuenegg. Kassier ist Alfred Freiburghaus, von Neuenegg, in Neuenegg.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

17. Dezember 1970.
Genossenschaft zur Beschaffung elektrischer Energie Goldern, in Goldern, Gemeinde Hasliberg (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1965, S. 499). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 1. Mai 1970 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden wie folgt betroffen: Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im «Oberhasler» und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im SHAB.

14. Januar 1971.
Darlehenskasse Gadmen, in Gadmen, Genossenschaft (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1967, S. 774). Melchior Bircher ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Melchior Streich-Engel ist nun Präsident (bisher Vizepräsident); Alfred Schläppi, von und in Gadmen, Vizepräsident (neu), und Adrian Streich, Aktuar (bisher). Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv je zu zweien.

14. Januar 1971. Autoreparaturen.
Alfred Tännler, in Meiringen, Autoreparaturwerkstätte (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1952, S. 2423). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

14. Januar 1971.
Central-Garage Fred Tännler, in Meiringen. Inhaber der Firma ist Fred Tännler, von und in Meiringen. Autoreparaturwerkstätte und Autohandel. Balm.

Bureau Nidau

4. Januar 1971. Immobilien.
Wouechettes AG., in Ligerz. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. November 1970, besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften und die Erstellung von Wohnhäusern. Das volleinbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt vom Gründer Siegfried Aeschbacher, gemäss öffentlich beurkundetem Sacheinlagevertrag, die Liegenschaft Ligerz-Grundbuchblatt Nr. 277. Der Preis von Fr. 132 000 wird getilgt durch Schuldübernahme von Fr. 90 000 und Uebergabe von 42 voll liberierten Inhaberaktien. Acht Aktien sind in bar liberiert worden. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsblatt für den Kanton Bern, die vom Gesetz vorgeschriebenen Veröffentlichungen erscheinen zudem im SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre werden, sofern diese bekannt sind, duch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus ein bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Siegfried Aeschbacher, als Präsident; Edith Aeschbacher-Bruns, als Vizepräsidentin; Verena Aeschbacher, als Sekretärin; alle von Radelfingen in Feldbrunnen. Siegfried Aeschbacher und Edith Aeschbacher-Bruns führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Rebhaus Wouchettes.

Bureau de Porrentruy

15 janvier 1971. Verres de montres.
Joseph Perrey, à Bonfol. Le chef de la maison est Joseph Perrey, de Cernier NE, à Bonfol. Atelier de verres de montres.

Bureau Saanen

15. Januar 1971. Restaurant.
Franz Bertschi, in Saanen. Inhaber dieser Firma ist Franz Bertschi, von Dürrenäsch AG, in Saanen. Betrieb des Restaurants «Alpenrösli».

Bureau Thun

15. Januar 1971. Architekturbüro.
K. Müller-Wipf, in Thun. Architekturbüro (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1950, S. 904). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «K. Müller-Wipf, Arch. BSA/SIA, H. Bürki, Arch., K. Messerli, Arch.», in Thun.

15. Januar 1971.
K. Müller-Wipf, Arch. BSA SIA, H. Bürki, Arch., K. Messerli, Arch., in Thun. Karl Müller, von Lüsslingen, in Thun, Hans Bürki, von Ausserbirrmoos, in Bern, und Karl Messerli, von Seftigen, in Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1971 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «K. Müller-Wipf», in Thun, übernommen hat. Architekturbüro. Schwalmernstrasse 16.

Bureau Trachselwald

13. Januar 1971. Ofenbau, Cheminée, Beläge.
Walter Gerber, in Grünen, Gemeinde Sumiswald, Ofenbau und Plattenbeläge (SHAB Nr. 15 vom 22. 1. 1964, S. 204). Die Geschäftsnatur wird ergänzt in «Cheminée und Ofenbau, Plattenbeläge». Neues Domizil: Neufeld.

14. Januar 1971. Haushaltartikel.
Wwe. Martha Losenegger, in Rüegsauschachen, Handel mit Haushaltungsartikeln und Eisenwaren (SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1953, S. 571). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin im Handelsregister gelöscht.

Bureau Wangen a. d. A.

14. Januar 1971.
Hans Günther, Teppich- und Möbelgeschäft, in Wiedlisbach. Inhaber der Firma ist Hans Günther, von Walliswil bei Niederbipp, in Wiedlisbach. Handel mit Teppichen, Bodenbelägen, Möbeln, Vorhängen und Antiquitäten. Bielstrasse 2.

15. Januar 1971. Wein, Spirituosen.
Ryser & Cie., in Herzogenbuchsee. Handel mit Weinen, Spirituosen, Tafelgetränken sowie Vertrieb von Südfrüchten und Lebensmitteln, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1964, S. 2977). Die Prokura von Hans Max Christen ist erloschen. Die Firma hat den Vertrieb von Südfrüchten und Lebensmitteln aufgegeben. Sie betreibt nun noch den Handel mit Weinen, Spirituosen und Tafelgetränken.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

14. Januar 1971. Bauten.
Zimmermann & Imhof AG, Zweigniederlassung in Spiez, Betrieb einer Bauunternehmung für Strassenbau, Tiefbau und Hochbau usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1963, S. 399), Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Henry Walker, von Bettlach SO, in Kirchlindach und Walter Aeberli, von Erlenbach ZH, in Zollikofen.

Luzern – Lucerne – Lucerna

6. Januar 1971.
Haupt AG, Holzbau-Unternehmung, Ruswil, in Ruswil (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 31). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1970 wurde unter entsprechender Statutenänderung das bisherige Grundkapital von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000 erhöht. Die Liberierung der Erhöhung erfolgt mit Fr. 5000 in bar und mit Fr. 95 000 durch Verrechnung einer Forderung gegen die Gesellschaft. Das Grundkapital von Fr. 200 000 ist eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

8. Januar 1971. Elektromedizin. Geräte.
MEDAP AG, in Luzern, elektro-medizinische Apparate usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1970, S. 433). Laut öffentlicher Urkunde vom 17. Dezember 1970 wurde unter entsprechender Aenderung der Statuten das bisherige Grundkapital von Fr. 85 000 durch Ausgabe von 70 Inhaberakiten zu Fr. 500 auf Fr. 120 000 erhöht. Die Liberierung der Erhöhung erfolgte durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft im Erhöhungsbetrage. Das Grundkapital von Fr. 120 000 ist eingeteilt in 240 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500.

14. Januar 1971. Elektronische Geräte.
Goldinger & Co., in Ebikon. Unter dieser Firma sind Martin W. Goldinger und Peter P. Goldinger, beide von Zürich und Homburg TG, in Littau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1971 begonnen hat. Die Gesellschafter führen Einzelunterschrift. Entwicklung, Reparatur und Service von elektronischen Geräten sowie Vertretung und Verkauf solcher. Zentralstrasse 19.

14. Januar 1971. Färberei.
Robert Hunkeler in Nachlassliq., in Dagmersellen, Färberei (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1968, S. 1736). Nachdem das Nachlassverfahren abgeschlossen und die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

14. Januar 1971. Maschinen.
H. Sidler & Co., in Eschenbach, Maschinenfabrik usw. (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1962, S. 2119). Die Kommanditen der ausgeschiedenen Gesellschafterinnen Hanny Bühlmann-Sidler und Martha Bachmann-Sidler sind erloschen. Neue Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 1000, aus Sondergut stammend, ist Elsa Sidler-Fischer, von und in Eschenbach.

14. Januar 1971.
Société de la Viscose Suisse, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1970, S. 2906). Es wurden ernannt: zu Direktoren: Willy Frey und Dr. Hans Uehlinger (bisher stellvertretende Direktoren); zu stellvertretenden Direktoren: Dr. Siegfried Bäbler, Franco Fähndrich und Josef Zemp (bisher Vizedirektoren); zu Vizedirektoren: Dr. Hugo Büchler, Dr. Alex Krieger, André Moccand, Hans Peter Müller, dieser nun in Emmenbrücke. Gemeinde Emmen, Hans Ricklin, Hugo Specker und Walter Wyss (bisher Prokuristen). Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien; die Prokuren der neuen Vizedirektoren sind demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Peter Bärtschi, von Eggiwil BE, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Michael Benies, britischer Staatsangehöriger, in Luzern, Dr. Hugo Bernet, von Willisau-Stadt, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Ulrich Doebeli, von Seon AG, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Ernst Eckert, von Dietikon, in Kriens, Walter Grimm, von Trubschachen BE, in Horw, Hans Hauenstein, von Unterendingen, in Rothenburg, Kurt Hofmann, von Aarburg, in Widnau, Jörg Kaufmann, von Niederwil SO, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Hans Kellenberger, von Walzenhausen, in Widnau, Franz Koch, von Romoos, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Jacques Kühne, von und in Luzern, Charles Lendenmann, von Grub AG, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Rudolf Lustenberger, von und in Luzern, Dieter Möhrle, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern, Guido Pfister, von Zell LU, in Littau, Hugo Probst, von Laupersdorf SO, in Luzern, Adolf Schläpfer, von Wald AR, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Siegfried Schlesier, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern, Christoph Scholkmann, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern, Guido Sprecher, von Aesch BL, in Kriens, Günter Steiner, deutscher Staatsangehöriger, in Reussbühl, Gemeinde Littau, Karl Walthard, von Bern, in Luzern, und Werner Weber, von Gerzensee BE, in Horw. Die Unterschriften von Eduard H. Schoch und Rolf Müller sowie die Prokura von Hans Eberle sind erloschen.

15. Januar 1971.
Gebrüder Käppeli & Co., Hoch- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1965, S. 1213) mit Hauptsitz in Cham. Die Prokura von Ermenegildo Ferrari ist zufolge Todes erloschen.

15. Januar 1971. Stroh, Torfmull.
Niklaus Lötscher, in Marbach, Heu, Stroh und Torfmull (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1934, S. 1203). Diese Firma wird zufolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

15. Januar 1971.
Rainlipark Immobilien A.G., in Luzern (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1970, S. 2664). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

15. Januar 1971.
Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees (SGV), in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1970, S. 1860). Die Prokura von Karl Stalder ist erloschen. Carl Camenzind wurde zum Vizedirektor ernannt, er führt weiterhin Kollektivprokura zu zweien.

Uri – Uri – Uri

15. Januar 1971.
Elektrizitätswerk Göschenen, in Göschenen, Gemeindeanstalt (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1962, S. 1028). Präsident Ernst Tresch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Sekretär Carlo Dittli, von Gurtnellen UR, in Göschenen; er zeichnet nach wie vor kollektiv zu zweien. Neuer Sekretär ist Martin Zaugg, von Wyssachen BE, in Göschenen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

15. Januar 1971. Hotel, Restaurant.
Peter Andreas Tresch-Gwerder, in Amsteg, Hotel, Restaurant, Transporte (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1969, S. 1248). Einzelprokura wird erteilt an Hans Wittwer, von Linden BE, in Amsteg.

15. Januar 1971. Hotel, Restaurant.
Peter Andreas Tresch-Gwerder, in Andermatt, Hotel, Restaurant (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1966, S. 2903). Die Einzelprokura von Elisabeth Tresch ist erloschen. Einzelprokura wird erteilt an Urs Künzi, von Wassen UR, in Andermatt.

15. Januar 1971.
Walter Arnold-Boban, Café-Restaurant Gaser, in Bürglen (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1970, S. 2945). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

15. Januar 1971.
Zdravka Arnold-Bobau, Café-Restaurant GASER, in Bürglen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Zdravka Arnold-Boban, von und in Bürglen. Betrieb des Café-Restaurant «GASER». Klausenstrasse.

Schwyz – Schwyz – Svitto

14. Januar 1971.
W. Küttel-Kessler, Schuhhandlung und Reparaturenwerkstätte, in Wangen (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1960, S. 2080). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

14. Januar 1971. Schuhe.
Willy Küttel-Atz, in Wangen SZ. Inhaber der Firma ist Willy Küttel-Atz, von Gersau, in Wangen SZ. Betrieb eines Schuhhauses und einer Reparaturwerkstätte. Bahnhofstrasse.

14. Januar 1971. Metzgerei.
Frau Viktoria Bischof, in Einsiedeln, Metzgerei, Wursterei (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1944, S. 2255). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gemäss Artikel 68 HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

14. Januar 1971. Basar.
Martin Ochsner, z. Rose, in Einsiedeln, Basar (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1947, S. 943). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Artikel 68 HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

14. Januar 1971. Import-Export.
Supply AG, in Schwyz, Ankauf, Verkauf, Import, Export von und Transitgeschäfte mit Waren usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1962, S. 459). Josef Huber ist nicht mehr Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Peter Marty, von Unteriberg, in Schwyz. Er führt Einzelunterschrift.

14. Januar 1971.
Ingenieurbureau Steiner, in Goldau, Gemeinde Arth (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1965, S. 2453). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers und Geschäftsaufgabe gelöscht.

14. Januar 1971. Vieh.
Alexander Fach, in Sattel, Viehhandel, Landwirtschaft, Gasthaus, Kolonialwaren (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1946, S. 53). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

15. Januar 1971.
MAB Modell-Auto-Bahnen AG, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1966, S. 3735). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. Dezember 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

15. Januar 1971. Auto-Karosserie.
Heinz Theiler, in Goldau, Gemeinde Arth. Inhaber der Firma ist Heinz Theiler, von Entlebuch, in Goldau, Gemeinde Arth. Auto-Karosserie-Werkstätte. Bergstrasse 24 a.

15. Januar 1971. Garage.
Karl Fuchs-Diethelm, in Siebnen, Gemeinde Galgenen. Inhaber der Firma ist Karl Fuchs-Diethelm, von Schänis SG, in Siebnen, Gemeinde Galgenen. Einzelprokura wurde erteilt an Käthy Fuchs-Diethlem, von Schänis SG, in Siebnen, Gemeinde Galgenen. Ford-Vertretung und Autoraparaturwerkstatt sowie Tankstelle. Domizil: Zürcherstrasse 42.

15. Januar 1971.
Pius Ulrich, mech. Schmiede und san. Installationen, in Sattel. Inhaber der Firma ist Pius Ulrich-Rickenbacher, von und in Sattel. Einzelprokura wurde erteilt an Pauline Ulrich-Rickenbacher, von und in Sattel. Mechanische Schmiede, sanitäre Installationen und landwirtschaftliche Maschinen. Aegeristrasse.

15. Januar 1971.
Gebr. Schuler, Bau- und Möbelschreinerei, in Schwyz, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1946, S. 1030). Der Gesellschafter Hans Schuler ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Robert Schuler jun., von und in Schwyz, ist als Gesellschafter eingetreten. Die Firma wird geändert in: **Robert Schuler & Sohn.** Gesellschafter sind nun Robert Schuler (bisher) und Robert Schuler jun. (neu).

15. Januar 1971. Bauten.
Josef Stirnimann, in Einsiedeln. Inhaber der Firma ist Josef Stirnimann, von Altbüron LU, in Einsiedeln. Einzelprokura wurde erteilt an Ida Stirnimann-Grunder, von Altbüron LU, in Einsiedeln. Betrieb eines Baugeschäftes. Zürichstrasse 28.

15. Januar 1971.
Beda Zehnder, mechan. Bau- & Möbelschreinerei, in Einsiedeln (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1928, S. 1221). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Artikel 68 HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

15. Januar 1971. Immobilien.
Immolux S.A., bisher in Lugano (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1961, S. 1896). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. November 1970 wurde der Sitz nach Lachen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf und Verkauf von Grundstücken und Immobilien, deren Verwaltung und Betrieb sowie die Beteiligung an andern schweizerischen Unternehmungen mit ähnlichem Zweck. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. Juni 1961. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. Aldo Libanione, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist nun Armin Bruhin, von Wangen SZ, in Lachen. Domizil: Gartenstrasse 19.

15. Januar 1971. Holz.
Edwin Vogt & Co., in Wangen. Holzhandlung usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1957, S. 2084). Einzelprokura wurde erteilt an Max Rudolf; seine Kollektivprokura ist demnach erloschen.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

14. Januar 1971.
Hotelverwaltuugs AG, in Hergiswil. Beratung in Bezug auf die Planung und Führung von Hotels, die Verwaltung und Geschäftsführung von Hotels usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1970, S. 2118). Die Unterschrift des Vizedirektors Georg Heubrandner ist erloschen. Zum Direktor wird ernannt: Ulrich Otto Merz, von Basel und Menziken AG, in Basel; er zeichnet kollektiv zu zweien.

14. Januar 1971. Patente.
PANOVAC AG, in Hergiswil, Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Patenten usw. (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1970, S. 2861). Paul Nofer, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hergiswil NW.

Glarus – Glaris – Glarona

13. Januar 1971. Handels- und Finanzgeschäfte usw.
Transmoutana Aktiengesellschaft, Glarus, in Glarus. Mit Statuten vom 13. Januar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Tätigung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art; Abschluss von Leasing-Verträgen; Uebernahme und Vergabe von Vertretungen; technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und andern Rechten; Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten; Verwaltung von Vermögenswerten; Durchführung von Beratungen und Expertisen; Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Hinterkappelen BE. Domizil: c/o Domizil und Treuhand Aktiengesellschaft, Rathausgasse 1.

14. Januar 1971.
Meris Holding AG, in Glarus. Mit Statuten vom 11. Januar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung oder Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie Vermittlung solcher und ähnlicher Geschäfte. Die Gesellschaft kann Darlehen gewähren oder Kredite aufnehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Dr. Marco Vasella, von Poschiavo GR, in Zürich, als Präsident, und Waldemar Kubli, von Netstal, in Glarus, als Mitglied; sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: beim Verwaltungsrat Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

14. Januar 1971.
Fridimo Immobilien AG., in Oberurnen. Erwerb, Verkauf, Erstellung, Vermietung und Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1968, S. 2341). Kollektivprokura im Sinne von Artikel 459 OR wurde erteilt an Alfred Drescher, von Arbon, in Dübendorf.

15. Januar 1971.
Heinrich Schiesser, Autoreparaturen, in Glarus. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinrich Schiesser, von Linthal, in Glarus. Autoreparaturen und Handel mit Autos. Schweizerhofstrasse 15.

15. Januar 1971.
Armin Schwitter, Maurerarbeiten, in Näfels. Inhaber dieser Einzelfirma ist Armin Schwitter, von und in Näfels. Ausführung von Maurerarbeiten.

15. Januar 1971. Filme usw.
Intermovie AG (Intermovie SA) (Intermovie Ltd.), bisher in Zug. Produktion und Vertrieb von Filmen in allen Ländern der Welt usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1967, S. 3985). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Dezember 1970 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 27. Januar 1966 und wurden am 25. Mai 1966 letztmals revidiert. Zweck der Gesellschaft ist Produktion und Vertrieb von Filmen in allen Ländern der Welt, sowie deren Export und Import. Sie kann sich an ähnlichen Gesellschaften beteiligen. Sie kann ferner alle kaufmännischen, finanziellen und industriellen Geschäfte tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen, alle Transaktionen auf dem Gebiete des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen sowie Film-, Theater- und Literaturrechte erwerben. Das volleinbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Otto Rüttimann, Präsident, und Dr. Arthur Meyer, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören nun an: Dr. Paul Hagenbach, von Aarburg AG, in Küsnacht ZH, als Präsident (neu); Leonhard Harry Urry, britischer Staatsangehöriger, in London (England) (bisher), und Dr. Caspar Hürlimann, von und in Zürich (neu), als Mitglieder; sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: Dr. iur. Jacques Glarner, Rechtsanwalt, Burgstrasse 24.

Zug – Zoug – Zugo

18. Dezember 1970. Beteiligungen.
Swasin Ltd., in Zug, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1970, S. 1548). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. November 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 60 000 erhöht, durch Ausgabe von 10 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

22. Dezember 1970. Patente.
Care Car Rental System G.m.b.H., in Zug, Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Uebertragung von Patenten usw. (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1970, S. 1255). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 26. November 1970 wurde das Stammkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000 erhöht, durch Heraufsetzung der Stammeinlage der Care Lizenz AG, Zug, von Fr. 80 000 auf Fr. 230 000. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neues Domizil: Baarerstrasse 77 (c/o Büro E. Hunter).

7. Januar 1971. Beteiligungen.
La Ine G.m.b.H., in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermögenswerten, insbesondere von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1970, S. 2590). Albert Darboven hat von seiner Stammeinlage von Fr. 1 498 000 Fr. 500 000 an den neuen Gesellschafter Herbert Heidorn, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg, abgetreten. Dementsprechend teilt sich das Stammkapital von Fr. 1 500 000 in folgende vier Stammeinlagen: Fr. 998 000, lautend auf Albert Darboven; Fr. 500 000, lautend auf Herbert Heidorn; und je Fr. 1000, lautend auf Dietrich Duden und Jens Schümann. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 31. Dezember 1970 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

11. Januar 1971. Beteiligungen.
Bregal AG (Brégal SA), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Januar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen aller Art sowie Verwaltung eigenen und fremden Vermögens. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 3 250 000, eingeteilt in 3150 Namen-Stammaktien zu Fr. 1000 und 1000 Namen-Stimmrechtsaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Karel Zoller, von Zollikon ZH, in Zug, Präsident; Dr. Hendrik Derksen, holländischer Staatsangehöriger, in Bussum (Holland); Jan Willem Felix Marie Swinkels, holländischer Staatsangehöriger, in Abcoude (Holland); Dr. Urs Neuenschwander, von Signau BE, in Wabern/Bern, und Dr. Lorenz Heer, von Rheineck SG, in Zürich. Domizil: Bahnhofstrasse 27 (c/o Mador AG).

14. Januar 1971. Dienstleistungen im Gastgewerbe.
Restchain AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Januar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verkauf, Verwertung, Lizenzierung und Verwaltung von technischen und industriellen Kenntnissen sowie Leistung von Diensten auf dem Gebiete des Gastgewerbes, insbesondere für den Betrieb von Restaurant-Ketten. Die Gesellschaft kann Patente und Marken erwerben und verwerten, wie auch administrative Beratungsdienste leisten sowie sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffent-

lichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Karel Zoller, von Zollikon ZH, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Karel Zoller).

14. Januar 1971. Heizungs- und Lüftungsanlagen.
Temp AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Projektierung und Bau von Heizungs- und Lüftungsanlagen, usw. (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1969, S. 2088). Die Prokura von Heinrich Nägeli ist erloschen.

14. Januar 1971.
Trahag Handels- und Beteiligungs AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Januar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an andern Unternehmungen irgendwelcher Art und deren Finanzierung; Abschluss und Vermittlung von Handels- und Finanzgeschäften; An- und Verkauf von Immobilien im In- und Ausland; Ausübung von Treuhandfunktionen im Rahmen des Geschäftszweckes. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 2 200 000, eingeteilt in 2200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Otto Blöchlinger, von Goldingen SG, in Zug, Präsident, und Dr. Peter Schroff, von und in Basel. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (bei Dr. Otto Blöchlinger).

14. Januar 1971. Handelsgeschäfte.
Enco A.G., in Zug, Vornahme von Handelsgeschäften aller Art, usw. (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1958, S. 1252). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 / Geschäftshaus Gotthard (bei Dr. Oscar Menz).

14. Januar 1971. Apparate für Gasanlagen.
Plureta Gastec AG (Plureta Gastec SA) (Plureta Gastec Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Januar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Apparaturen für Gasanlagen aller Art sowie die technische Beratung auf dem Gebiete der Gasindustrie. Die Gesellschaft kann ferner Patente, know-how, Handelsmarken, Muster, Modelle und Lizenzen erwerben, verwerten und veräussern und sich an andern Unternehmen finanziell beteiligen sowie Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat bestebt aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Keusch, von Boswil AG, in Zug. Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. E. Keusch).

14. Januar 1971. Patente.
Dresser AG Zug, in Zug, An- und Verkauf sowie Verwertung von Patenten und Erfindungen, usw. (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1969, S. 2268). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 / Geschäftshaus Gottbard (bei Dr. Menz).

14. Januar 1971.
Nostorag AG, in Zug, Erwerb, Verkauf und Verwertung von Patenten, Lizenen, Erfindungen, Verfahren und Marken jeder Art usw. (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1964, S. 775). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Januar 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Nostorag AG in Liquidation** durch den Liquidator Dr. Alpbons Iten, von Zug und Unterägeri, in Zug (bisber einziger Verwaltungsrat) durchgeführt. Er zeichnet einzeln.

14. Januar 1971. Konsumgüter.
Inter Consumer Goods AG, in Zug. Handel mit sowie Vertrieb und kommerzielle Förderung von ausländischen Konsumgütern, usw. (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1970, S. 359). Beramji Sbapurji Saklatvala, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Naval Rustamji Mody, indischer Staatsangehöriger, in New York, USA.

15. Januar 1971.
Holdis-Finanz-AG, bisher in Schwyz (SHAB Nr. 114 vom 21. 5. 1964, S. 1584). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Dezember 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Schreibweise der Firma ist nun: **Holdis-Finanz AG.** Der Sitz wurde nach Hünenberg verlegt. Zweck: Finanzierung, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Handels- und Fabrikations-Unternehmen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 8. Mai 1964. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Suter, von Zug, in Schwyz. Domizil: Lindenbergstrasse 2 (bei Jakob Suter).

15. Januar 1971. Zentralheizungen.
Zeberli Fritz, in Cham. Inhaber der Firma ist Fritz Zeberli-Jenny, von Halden TG, in Cham. Erstellung von sanitären Anlagen, Zentralheizungen und Oelfeuerungen. Hünenbergstrasse 3.

15. Januar 1971. Elektrotechnische Erzeugnisse.
Relag AG, in Zug, Herstellung von und Handel mit elektrotechnischen Erzeugnissen, usw. (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1968, S. 1940). August Stierli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat gewählt: Martin Furrer, von Schongau und Zug, in Zug. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Weidstrasse 19 (bei Relag Holding AG).

15. Januar 1971. Kunststein.
Leonhard Marty, in Baar, Kunststeinfabrikation (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1952, S. 1187). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

15. Januar 1971. Kunststeinfabrikation.
Leonhard Marty, in Baar. Inhaber der Firma ist Leonhard Marty jun., von Oberiberg SZ, in Baar. Kunststeinfabrikation und Herstellung von Grabsteinen. Einzelprokura wurde erteilt an: Gertrud Siegenthaler, von Horgen, in Hausen a. A. Domizil: Büblmattweg.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

15 janvier 1971.
Société électrothermique de La Tour-de-Trême, à La Tour-de-Trême (FOSC du 24. 9. 1970, Nº 223, p. 2162). Jean-Pierre Clavel, jusqu'ici directeur, est nommé directeur général adjoint, avec signature collective à deux.

15 janvier 1971. Articles de sports.
Baechler Sports, à Broc. Le chef de la raison est Gérard Baechler, de Praroman, à Broc. Commerce d'articles de sports.

15 janvier 1971. Café-restaurant.
René Borcard, à Bulle. Le chef de la raison est René Borcard, de Grandvillard, à Bulle. Exploitation du café-restaurant de l'Industriel. Grand'Rue 52.

15 janvier 1971. Auto-école.
Jean-Marie Loup, à Bulle. Le chef de la raison est Jean-Marie Loup, de Bussy FR, à Bulle. Auto-école. Rue de la Léchère 13a.

Bureau de Châtel-St-Denis

14 janvier 1971. Matériaux de construction.
Gétaz, Romang, Ecoffey S.A., succursale de Châtel-St-Denis, fabrication et commerce de matériaux de construction (FOSC du 21. 7. 1970, Nº 167, p. 1667), société anonyme avec siège à Lausanne. Roger Uldry, de Saubraz VD, à Montreux, est directeur, avec signature collective à deux pour l'ensemble de la société. Sa procuration est radiée.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

14 janvier 1971. Travaux publics.
Cersa, à Estavayer-le-Lac, exploitation d'une entreprise de travaux publics, société anonyme (FOSC du 28. 3. 1966, p. 1014). Les administrateurs François Torche, Gérald Schlaeppi et Henri Noll sont démissionnaires. Les signatures de François Torche et de Gérald Schlaeppi sont radiées. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Guy Renaud, de Gimel et Saint-George VD, à Lausanne, président; Pierre Bersier, d'Estavayer-le-Lac, à Morrens VD, secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Actuel domicile légal de la société: chez Edmond Gachet, route de Lully, à Estavayer-le-Lac. Actuels bureaux: chez l'administrateur Pierre Bersier, en Sissulaz, à Morrens.

Bureau de Fribourg

14 janvier 1971.
Regis S.A. Société fiduciaire, à Fribourg (FOSC du 1. 4. 1964, Nº 73, p. 1008). Procuration collective à deux avec une personne autorisée a été conférée à Michel Monney, de Fiaugères, à Fribourg. Henri Chenaux, administrateur unique (inscrit), est également directeur.

15 janvier 1971. Immeubles.
Arole Fribourg S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 13 janvier 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'acquisition, l'aménagement, la construction, l'exploitation, la location, la vente et la gérance d'immeubles. La société peut acquérir ou fonder des entreprises visant un but identique et conclure des contrats. La société a l'intention d'acquérir les immeubles art. 2700, 2701 et 2705aa du registre foncier de la commune de Fribourg pour le prix de fr. 310 000. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations aux actionnaires, si leurs adresses sont connues, se font par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Joseph Jeckelmann, de Guin, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 7, rue Chaillet, c/o Bureau fiduciaire J. Jeckelmann.

15 janvier 1971. Huiles, etc.
Brand et Cie S.A., précédemment à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 6. 1950, p. 1658). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 décembre 1970, la société a décidé de transférer son siège social à Fribourg. Les statuts ont été modifiés en conséquence. But: transactions commerciales de tous genres, importation, exportation, achat et vente en Suisse, en transit ou à l'étranger d'huiles et de graisses végétales et animales, de graisses oléagineuses, de résines, de cires, de paraffines, de tous produits bruts ou raffinés, constituants ou dérivés des corps gras; l'affrètement de péniches ou bâteaux de haute mer, le transport, l'emmagasinage des produits énumérés ci-dessus; le financement de transactions commerciales et industrielles; la gérance de biens de sociétés ou d'entreprises; l'acquisition de participations. Les statuts originaires portent la date du 14 juin 1955. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 250 000, divisé en 250 actions de fr. 1000 cbacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Les administrateurs Léo Brand, Henri Matthey et Pierre Lacour ont démissionné. Leurs signatures sont radiées. A été nommé administrateur unique avec signature individuelle René Monferini, de et à Fribourg. Adresse: 20, rue St-Pierre, c/o Me René Monferini.

Bureau de Morat (district du Lac)

14. Januar 1971.
Baugrund-Immobilien AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1967, S. 3139). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. Dezember 1970 wurde der Sitz nach Muntelier FR verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellscbaft bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Liegenscbaften. Die ursprünglicben Statuten datieren vom 15. Dezember 1954 und wurden am 1. Juli 1955 revidiert. Das zu 40 % einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu je Fr. 500 nominell. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Eugen Forster, bisher Präsident, und Paul Arthur Maurer, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Joseph Jeger, von Meltingen SO, in Muntelier FR, Präsident, und Mina Jeger-Oppliger, von Meltingen SO, in Muntelier FR, Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Muntelier FR, bei Herrn Joseph Jeger, Hauptstrasse 142.

15. Januar 1971.
Rastawerk AG (Usine Rasta S.A.) (Officina Rasta S.A.), in Murten (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1970, S. 125). Viktor von Arx, von Olten und Neuendorf SO, in Avenches, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der anderen Zeichnungsberechtigten. Die Unterschrift des Prokuristen Max Ischi ist erloschen.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Bucheggberg

13. Januar 1971.
K. Gisiger Technik, in Messen. Inhaber dieser Firma ist Kurt Gisiger, 1934, von und in Messen. Beratung, Planung, Entwicklung, Fabrikation, Montage, Service für Mecbanisierung und Automation.

13. Januar 1971. Decolletage.
Gustav Bachmann, in Gossliwil. Inhaber dieser Firma ist Gustav Bachmann, 1938, von Bottenwil AG, in Biberist. Betrieb einer Decolletage.

Bureau Stadt Solothurn

14. Januar 1971.
Allpack AG, in Solothurn, An- und Verkauf von und Handel mit Packmaterialien aller Art und verwandten Materialien usw. (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1970, S. 2861). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a.o. Generalversammlung vom 13. Januar 1971 hat die Gesellschaft ibren Namen geändert in **Rallopack AG.** Die Statuten wurden entsprecbend geändert.

14. Januar 1971.
Solothurner Kantonalbank, in Solothurn, Staatsinstitut (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1970, S. 1896). An Hans Reist, von Sumiswald, in Biberist, wird Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtinstitut erteilt. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hautpsitz, wurde erteilt an Franz Ochsenbein, von Etziken, in Derendingen, und Werner Schläfli, von und in Deitingen.

14. Januar 1971. Ingenieurbureau.
Bernhard Meyer & Co., in Solothurn. Bernhard Meyer, von Solothurn und Balsthal, in Bellach; Filip Ciuha, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Solothurn, und Freddy Müller, von Solothurn und Hildisrieden LU, in Zuchwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellscbaft eingegangen, welche am 1. Januar 1971 begonnen hat. Alle Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ingenieurbureau. Patriotenweg 8.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

13. Januar 1971.
Navis Schiffahrt AG, in Basel (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1970, S. 1549). Zum Vizedirektor wurde ernannt Robert Schwob, französischer Staatsangehöriger, in Strasbourg F. Er zeichnet zu zweien.

13. Januar 1971. Vermögensverwaltungen usw.
Sixta AG, in Basel, Vermögensverwaltungen usw. (SHAB Nr. 142 vom 23. 6. 1964, S. 1942). Die Prokura des Walter Strübin ist erloschen. Prokura zu zweien ist erteilt an Hans Schneider, von Giebenach, in Rheinfelden.

13. Januar 1971. Kunstgewerbe-Artikel usw.
Klingele AG, in Basel, Kunstgewerbeartikel usw. (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1965, S. 2280) Einzelprokura wurde erteilt an Jörg Baumann, von Oberdiessbach, in Basel.

13. Januar 1971. Vertretungen von Luft- und Schiffahrts-Gesellschaften usw.
Airnautic AG, in Basel, Vertretungen von Luft- und Schiffahrts-Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1970, S. 1549). Prokura wurde erteilt an Werner Fritschi, von Basel, in Oberwil BL, und an Waldemar Rüber, von und in Basel. Sie zeicbnen zu zweien.

13. Januar 1971. Kühlhaus usw.
Frigo St. Johann AG, in Basel, Kühlhaus usw. (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1968, S. 2794). Der Vizedirektor Richard Stoss, nun auch Bürger von Basel, wurde zum Direktor ernannt. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Der Prokurist Max Fasel, dessen Prokura erloschen ist, wurde zum Vizedirektor ernannt. Er zeichnet zu zweien. Prokura zu zweien wurde erteilt an Karl Kobler, von und in Basel.

13. Januar 1971.
Phoenix Airways AG, in Basel (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2974). Es wurden gewählt: der bisherige Vizepräsident Dr. Ulrich Zimmermann zum Präsidenten des Verwaltungsrates und der bisherige Präsident, Dr. Werner Otto, zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates. Beide zeichnen weiterhin zu zweien.

13. Januar 1971. Farben und Lacke usw.
Dr. Ziegler & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel, Farben und Lacke usw. (SHAB Nr. 97 vom 26. 4. 1968, S. 890). Die Prokura von Elsa Heller ist erloschen. Aimé Laubi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und er ist nicht mehr Direktor. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: der Direktor Hans Tschudin und Fritz Keller, von Basel, in Oberwil BL. Beide zeichnen zu zweien, Hans Tschudin weiterhin auch als Direktor.

13. Januar 1971. Beteiligungen usw.
Zebapharm AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1965, S. 2280). Neues Domizil: Freie Strasse 84 (bei Dr. Kurt Gempp).

13. Januar 1971. Fleisch usw.
Bell AG, in Basel, Fleisch usw. (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1970, S. 2751). Der Vizedirektor Rudolf Gfeller wohnt nun in Pfeffingen.

13. Januar 1971. Gütertransporte usw.
Transabal AG, in Basel, Gütertransporte usw. (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1970, S. 2482). Die Prokura von Albert Erbsland, dessen Ernennung zum Vizedirektor bereits publiziert wurde, ist erloschen.

13. Januar 1971.
Industrial Planning H. J. Schäublin, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinz Johann Schäublin-Perry, von Bennwil, in Lampenberg. Ausführung von Planungsarbeiten für die Industrie sowie von Montagearbeiten, Zurverfügungstellung von hiezu geeignetem Personal sowie von Personal für die Industrie, im In- und Ausland. Gerbergasse 3.

13. Januar 1971. Beratung in Personalfragen usw.
Careers H. J. Schäublin, in Basel. Inbaber dieser Einzelfirma ist Heinz Johann Schäublin-Perry, von Bennwil, in Lampenberg, Beratung in Personalfragen, insbesondere in Bezug auf Führungskräfte; Ausführung von Sekretariatsarbeiten und Zurverfügungstellung von hiezu geeignetem Personal. Gerbergasse 16.

13. Januar 1971. Buch- und Zeitschriftenverlag usw.
Rhenus-Verlagsgesellschaft mbH, in Basel, Buch- und Zeitschriftenverlag usw. (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1968, S. 1025). In der Gesellscbafterversammlung vom 12. Januar 1971 wurden die Statuten geändert. Firma nun: **Vestis GmbH.** Zweck nun: Betrieb eines Buch- und Zeitschriftenverlages, Beteiligungen im Verlagswesen und an Unternehmen anderer Art sowie Vermögensverwaltungen. Die «Rhenus-Verlagsgesellschaft mbH», in Düsseldorf, ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 19 000 ist übergegangen an den Gesellschafter Paul Ernst Felder, dessen Stammeinlage nun Fr. 20 000 beträgt. Das Stammkapital besteht nun aus einer einzigen Stammeinlage. Die Geschäftsführerin Waldtraut Uhlmann-Schreyak wohnt nun in Reinach BL. Neues Domizil: Grenzacherstrasse 103 (bei Felder).

13. Januar 1971.
Coiffure Wagner Willy & Peter, in Basel. Willy Wagner-Häberli, von St. Gallen, in Allschwil, und Peter Wagner-Descombes, von St. Gallen, in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1971 begonnen hat. Betrieb eines Coiffuresalons und eines Ladens für Schönheitsprodukte und Perücken. Streitgasse 20.

13. Januar 1971.
Geflügel- und Wild-Import AG (SA d'Importation de Volaille et de Gibier) (SA per l'Importazione di Pollame e Selvaggina), in Basel (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2044). Der stellvertretende Direktor, Richard Stoss, wurde zum Direktor ernannt. Er zeichnet weiterbin zu zweien. Prokura zu zweien wurde erteilt an Walter Herrlicb, von und in Basel.

13. Januar 1971.
Wetram International Transport Corporation, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Januar 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung internationaler Transporte und aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternebmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Andreas M. Rickenbach, von Zeglingen, in Zollikon. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Lautengartenstrasse 12 (bei Dr. H.L. Sarasin).

13. Januar 1971. Finanztransaktionen usw.
Grimoba AG, bisher in Scharans, Finanztransaktionen usw. (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1963, S. 2804). In der Generalversammlung vom 13. Januar 1971 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Basel verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. September 1963. Zweck nun: Beratung, Vertretung, Organisation und Verwaltung für Finanz-, Handels- und Vermögensangelegenheiten, Unternehmungsberatung, Marketing-Studie, Treuhandschaften und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann aucb Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern und sich an ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen. Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Aus dem nun aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat ist Dr. Peter Planta infolge Demission ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Ver-

waltungsrat wurden gewählt: Louis Amhof, von Auw, in Dornach, Präsident, und Fred Wyss, von Oberrüti, in Münchenstein. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Malzgasse 25 (bei Lüscher & Co. AG).

13. Januar 1971. Mobilien usw.
Metallfinanz SA, bisher in Lugano, Mobilien usw. (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1966, S. 1464). In der Generalversammlung vom 13. Januar 1971 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Basel verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. April 1966. Firma nun: **Mefi, Unternehmungsberatung, Finanzierungs- und Treuhand AG.** Zweck nun: Beratung, Vertretung, Organisation und Verwaltung für Finanz-, Handels- und Vermögensangelegenheiten, Unternehmungsberatung, Marketing-Studie, Treuhandschaften und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Aus dem nun aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat ist Dr. Eugenio Molinari infolge Demission ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Louis Amhof, von Auw, in Dornach, Präsident, und Fred Wyss, von Oberrüti, in Münchenstein. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Malzgasse 25 (bei Lüscher & Co. AG).

13. Januar 1971. Möbel usw.
In-Team AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Möbeln und Bedarfsartikeln der Innenarchitektur sowie Uebernahme und Verwertung entsprechender Schutzrechte. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Sie beabsichtigt den Erwerb der Liegenschaft Parzelle 651 des Grundbuches Celerina zum Preise von Fr. 50 000. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Nelly Lurani-Cernuschi-Suter, von und in Basel. Sie führt Einzelunterschrift. Domizil: St. Alban-Vorstadt 58 (bei Nelly Lurani-Cernuschi).

13. Januar 1971.
AG für Metallprodukte (SA pour des Produits métallurgiques), in Basel (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1970, S. 2154). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. Januar 1971 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **AG für Metallprodukte i. Liq.** durchgeführt. Zum Liquidator wurde der einzige Verwaltungsrat, Hanna Franck-Bing, ernannt. Sie führt nun in dieser Eigenschaft Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

13. Januar 1971. Schürzen.
Emma Schwob-Hofmann, in Neu-Allschwil, Gemeinde Allschwil, Bonneteriewaren, Schürzen, Damenkleider, Corsets (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1955, S. 1758). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Januar 1971. Teppiche.
Peter Hohl, in Aesch BL, Handel mit Teppichen und Kleinmöbeln (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1969, S. 2772). Die Geschäftsnatur wird geändert in Autohandel und Werkstätte, Pneu- und Batterieservice. Neues Domizil: Jurastrasse 7.

13. Januar 1971. Tea-Rooms.
Joh. Forster-Bachmann, bisher in Basel, Betrieb von Tea-Rooms (SHAB Nr. 267 vom 16. 11. 1964, S. 3440). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Muttenz verlegt. Inhaber ist Johann Forster-Bachmann, von Basel, nun in Muttenz. Betrieb des Tea-Rooms Luxor. St. Jakobstrasse 65.

13. Januar 1971.
Josef Krüsi Architekt, in Reinach BL, Architekturbureau, An- und Verkauf und Bebauung von Liegenschaften (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1970, S. 1058). Der Bezirksgerichtspräsident von Arlesheim hat durch Urteil vom 4. Januar 1971 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

13. Januar 1971.
Georg Schwörer, dipl. Architekt BSA/SIA, in Liestal, Planungs- und Architekturbüro (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1970, S. 469). Der Firmainhaber Georg Schwörer-Guyer wohnt nun in Füllinsdorf.

13. Januar 1971. Waffen usw.
WAHA Dieter Häberli, in Sissach, Büchsenmacherei, Handel mit und Herstellung von Waffen, in Konkurs (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1969, S. 1394). Diese Einzelfirma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

13. Januar 1971. Uebersee-Import usw.
Botomino & Co., in Bottmingen, Uebersee-Import und -Handel im Auftrage nicht selbst importierender Unternehmungen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1969, S. 1340). Der Gesellschafter Marc Botomino ist am 1. Januar 1971 aus der Gesellschaft ausgeschieden. Alice Botomino-Hauri, von und in Bottmingen, ist am 1. Januar 1971 als Gesellschafterin eingetreten.

13. Januar 1971.
Dipl. Ing. Walter Dinkel & Co. Ingenieurunternehmung, in Liestal. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1971 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Walter Dinkel-Benz, von Sisseln AG, in Frenkendorf. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10 000 ist Walter Dinkel jun., von Sisseln AG, in Frenkendorf. Ingenieurunternehmung, Projektierung für Hoch- und Tiefbau, Projektierung und Herstellung von Kläranlagen. Rheinstrasse 89. (Die Kommandite von Fr. 10 000 wird weder völlig noch zum Teil durch Sacheinlagen liberiert).

13. Januar 1971.
BBG Basler Baugesellschaft und Stehelin & Vischer AG, Zweigniederlassung in Allschwil. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «BBG Basler Baugesellschaft und Stehelin & Vischer AG», mit Sitz in Basel, welche am 29. Dezember 1900 im Handelsregister Basel-Stadt eingetragen wurde, nach erfolgter Fusion mit der «Stehelin & Vischer Aktiengesellschaft», in Basel (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2975), gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 15. Dezember 1970 in Allschwil eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Unternehmung und Ausführung von Bauten, Ankauf, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien. Einrichtung. Erwerb, Pacht und Ausbeutung von Anstalten und Unternehmungen zu Bauzwecken. Beteiligung an anderen Gesellschaften mit ähnlichen Zwecken. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Unterschrift zu zweien der Verwaltungsratsmitglieder Alfred Sarasin, von Basel, in Riehen, Präsident; Dr. David Linder, von und in Basel, Vizepräsident, und Ernst Alfred Sarasin, von Basel, in Arlesheim; ferner durch die Unterschrift zu zweien des Direktors und Sekretärs des Verwaltungsrates Dr. Reto Passet, von Thusis, in Basel, der Direktoren Jost Keller, von Sarmenstorf, in Basel, und Christoph Emanuel Hoffmann, von Basel, in Bettingen, und der Prokuristen Gottfried Meury, von Reinach BL, in Arlesheim; Arthur Stöckli, von Hofstetten SO, in Binningen; Linus Da Mutten, von Basel, in Riehen; Erich Link, von und in Basel; Gubert Eduard Gyger, von Chur und Haldenstein, in Rheinfelden, und Anton Herzog, von Wölflinswil, in Birsfelden. Domizil: Binningerstrasse 85.

13. Januar 1971.
Basler Baugesellschaft (Société Bâloise de Construction), Zweigniederlassung in Muttenz (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1970, S. 1706), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. In ihrer Generalversammlung vom 15. Dezember 1970 hat die Gesellschaft die Statuten geändert. Die Firma der Hauptniederlassung in Basel lautet nun: BBG Basler Baugesellschaft und Stehelin & Vischer AG. Entsprechend lautet nun auch die Firma der Zweigniederlassung: **BBG Basler Baugesellschaft und Stehelin & Vischer AG.** Der Zweck der Gesellschaft ist nun wie folgt umschrieben: Unternehmung und Ausführung von Bauten, Ankauf, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien, Einrichtung, Erwerb, Pacht und Ausbeutung von Anstalten und Unternehmungen zu Bauzwecken, Beteiligung an anderen Gesellschaften mit ähnlichen Zwecken. Die Unterschrift des Vizedirektors Niklaus Zimmerli ist erloschen. Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an das Mitglied des Verwaltungsrates Ernst Alfred Sarasin, von Basel, in Arlesheim, und an den Direktor Christoph Emanuel Hoffmann, von Basel, in Bettingen. Prokura mit Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Gubert Eduard Gyger, von Chur und Haldenstein, in Rheinfelden, und Anton Herzog, von Wölflinswil, in Birsfelden. Der Präsident des Verwaltungsrates, Alfred Sarasin, wohnt nun in Riehen, der Prokurist Linus Da Mutten wohnt ebenfalls in Riehen.

13. Januar 1971. Transporte.
Müller-Gysin A.G., in Münchenstein, Durchführung internationaler Transporte sowie Lagerung und Versicherung (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1970, S. 1172). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Isenschmid, von Zürich, in Oberglatt.

13. Januar 1971.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Liestal (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1970, S. 1172). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Zum Vizedirektor wurde ernannt Hans Hartmann; seine Prokura ist erloschen; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

13. Januar 1971. Strassen- und Tiefbauarbeiten usw.
Häusermann & Bächi A.G., Zweigniederlassung in Pratteln, Ausführung von Strassen- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 33), Aktiengesellschaft bisher mit Hauptsitz in Zürich. In der Generalversammlung vom 17. April 1970 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Der Hauptsitz wurde nach Untergengstringen verlegt. Neue Schreibweise der Firma: **Hänsermann und Bächi A.G.** Die Prokura von Jean Blaise ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alain Deveaux, französischer Staatsangehöriger, in Lutry VD. Der Geschäftsführer Jean-Louis Dormenval wohnt nun in Morges VD.

13. Januar 1971. Maschinen.
Ernst Messer A.G., in Böckten, Fabrikation von und Handel mit Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1970, S. 1943). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Edmund Galliker, von Emmen LU, in Liestal, und Kollektivprokura zu zweien an Emil Bürgin, von Känerkinden BL, in Lupsingen, und Roman Hübscher, von Schongau LU, in Böckten. Die Prokura der Gertrud Hübscher-Gadliger ist erloschen.

13. Januar 1971. Uhren.
Revue Thommen A.G., in Waldenburg, Herstellung und Verkauf von Uhren usw. (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1970, S. 2617). Kurt Straumann, bisher Vizedirektor, wurde zum Direktor ernannt; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

13. Januar 1971.
Geschäftshans-Genossenschaft Sternenfeld, in Birsfelden (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1969, S. 599). Aus der Verwaltung ist der Vizepräsident Oscar Winzeler ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige des Sekretärs Heinz Schneider sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Paul Frei, von Ottenbach, in Hägendorf SO, als Vizepräsident, und Hans Frei-Doppler, von Basel, in Birsfelden, als Mitglied. Zum neuen Sekretär, der der Verwaltung nicht angehört, wurde ernannt: Peter Dinten, von Schelten BE, in Zürich. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

15. Januar 1971. Mühle.
Albert Dünner, in Schleitheim, Kunden- und Handelsmühle (SHAB Nr. 282 vom 30. 11. 1940, S. 2220). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. Januar 1971. Gold- und Silberwaren.
F. Furrer-Jacot, in Schaffhausen, Bijouteriefabrik und Handel en gros mit Gold- und Silberwaren (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1970, S. 2506). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Erich Theiler, von Spiez, in Adliswil.

15. Januar 1971.
Drogenhaus «Rito» Aktiengesellschaft, in Stein am Rhein, Handel in Drogen und Chemikalien und die Fabrikation von kosmetischen und pharmazeutischen Spezialitäten usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1951, S. 3007). Werner Merz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist Hermann Merz, von Stein am Rhein, in Unterstammheim, als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden.

15. Januar 1971. Drogerie.
H. Merz-Quidort's Erben, in Stein am Rhein, Drogerie, Handel mit Kolonialwaren und Farbwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1949, S. 1640). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Austritts des Gesellschafters Hermann Willy Merz aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Werner Georg Merzd, von und in Stein am Rhein, als Einzelkaufmann im Sinne von Artikel 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet neu: **Drogerie Merz.** Geschäftsnatur: Drogerie und Handel mit Lebensmitteln.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

13. Januar 1971. Waschmaschinen, Butagas.
W. Steiner, in Urnäsch, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1955, S. 18). Die Firma wird geändert in: **Walter Steiner.** Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit und Service für Waschmaschinen; Butagas-Depot. Domizil: Oberdorf Nr. 90.

13. Januar 1971. Sanitäre Anlagen.
W. Steiner, Nachfolger P. Bürge, in Urnäsch. Inhaber: Peter Bürge, von Mosnang, in Urnäsch. Sanitäre Anlagen. Gasse 33.

15. Januar 1971. Beteiligungen.
Hedoga AG, in Bühler, Beteiligungen (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 100). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Januar 1971 wurden die Statuten revidiert. Die Inhaberaktien wurden in Namenaktien umgewandelt. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun eingeteilt in 210 Namenaktien Serie A zu Fr. 100, 6 Namenaktien Serie B zu Fr. 500 und 76 Namenaktien Serie C zu Fr. 1000.

Appenzell I.-Rh. – Appenzell Rh. int. – Appenzello int.

14. Januar 1971. Maurergeschäft.
Albino Gollino, in Appenzell, Maurergeschäft (SHAB Nr. 71 vom 28. 3. 1967, S. 1048). Der Inhaber Albino Gollino, in Appenzell, ist jetzt Schweizerbürger, heimatberechtigt in Appenzell.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

15. Januar 1971.
Antiquitäten zum Mandelbaum AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. Januar 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit antiken Möbeln, Gebrauchs- und Ziergegenständen. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief; Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Hanna Girsberger-Bodmer, von Unterstammheim ZH, in Goldach. Geschäftsdomizil: Webergasse 10, zum Mandelbaum.

15. Januar 1971. Liegenschaften.
Hans Spahni AG, in St. Gallen, Betrieb einer Aetzerei, Bleicherei, Färberei und Appretur usw. (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1968, S. 644). An der Generalversammlung vom 6. Januar 1971 wurden die Statuten teilweise geändert. Zweck ist nun: Kauf und Verkauf sowie Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften; sie kann weitere Gesellschaften gründen, sich in beliebiger Form bei solchen beteiligen und andere bei sich beteiligen lassen oder mit andern Gesellschaften fusionieren. Die Prokura von Josef Riedener ist erloschen.

15. Januar 1971.
Bank in Gossau, in Gossau (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1970, S. 604), Aktiengesellschaft. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Otto Erne, von Böttstein AG, in Gossau SG.

15. Januar 1971.
Meier Handels AG, Finanzierungs- und Handelsgesellschaft, in Wil SG (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1970, S. 2516). Peter Leuzinger, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Hans Huber, von und in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und der bisherige Direktor Heinz Viktor Meier, als Delegierter; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

15. Januar 1971.
Roco Conserven Rorschach, in Rorschach (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1970, S. 469). Aktiengesellschaft. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Markus Imobersteg, von St. Stephan BE, in St. Gallen, und Josef Dörig, von Appenzell, in Goldach.

15. Januar 1971.
Metallwerk-Aktiengesellschaft Buchs, in Buchs (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1970, S. 2391). Die Prokura von Erwin Villiger ist erloschen. Zu Vizedirektoren wurden ernannt Dr. Arnold Mützenberg, nun in Buchs SG, sowie Niklaus Marugg und Theodor Kunz. Sie führen anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

15. Januar 1971.
Käsereigenossenschaft Niederdorf, in Gossau (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1947, S. 1256). Peter Mosberger, Vizepräsident und Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Anton Künzle, Aktuar, ist nun auch Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Niederdorf.

15. Januar 1971.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Sargans, in Sargans (SHAB Nr. 241 vom 16. 10. 1964, S. 3107). Die Unterschrift von Melchior Stucky, Geschäftsführer, ist erloschen. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Rheinbugg.

15. Januar 1971. Bäckerei.
Ernst Kuhn, z. Löwen, in Brunnadern, Bäckerei, Konditorei zum Löwen (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1945, S. 2671). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Gertrud Kuhn & Sohn», in Brunnadern.

15. Januar 1971. Bäckerei.
Gertrud Kuhn & Sohn, in Brunnadern. Wwe. Gertrud Kuhn-Brunner, und Werner Kuhn, beide von Mogelsberg, in Brunnadern, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 17. April 1970 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «Ernst Kuhn z. Löwen», in Brunnadern. Bäckerei, Konditorei zum Löwen, Dorf.

15. Januar 1971. Waren aller Art.
Zahnco, Ole Pontoppidan & Co., Salez SG, bisher in Salez, Gemeinde Sennwald, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Dentalprodukten und Lebensmitteln (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1968, S. 487). Kommanditgesellschaft. Die Firma hat den Sitz nach Buchs SG verlegt. Sie lautet nun: **Zahnco, Ole Pontoppidan & Co., Buchs SG.** Morgens Østerbye und John Eugene Darville sind per 1. Januar 1971 nicht mehr ungeschränkt haftende Gesellschafter, sondern Kommanditäre mit einer Kommandite von je Fr. 1000, die durch Bareinzahlungen voll liberiert sind. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 34.

15. Januar 1971.
Garage P. Steiner, in Gommiswald, Autogarage (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1966, S. 215). Die Firma lautet nun: **P. Steiner.** Zweck ist nun: Autogarage und Betrieb des Cafés Cécile.

15. Januar 1971. Warentransporte.
Hans Auer-Weber, in Sennwald. Inhaber der Firma ist Hans Auer-Weber, von und in Sennwald SG. Ausführung von Warentransporten sowie Bagger- und Traxarbeiten. Läui.

15. Januar 1971. Eisenwaren.
Ernst Berger, in Sennwald. Inhaber der Firma Ernst Berger, von und in Sennwald. Handel mit Eisenwaren. Neudorf.

15. Januar 1971. Restaurant.
Josef Gschwend-Furrer, in Rebstein SG. Inhaber der Firma ist Josef Gschwend-Furrer, von Altstätten SG, in Rebstein. Führung des Restaurants «Traube», alte Landstrasse.

15. Januar 1971.
N. Lang Café-Conditorei, Bäckerei, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Niklaus Lang, von Gunzwil LU, in Rapperswil. Führung des Cafés Pizza sowie einer Bäckerei-Konditorei. Kreuzplatz.

15. Januar 1971. Taxi.
H. Kobler, in Gossau. Inhaber der Firma ist Hans Rudolf Kobler, von Oberriet SG, in Gossau SG. Betrieb eines Taxiunternehmens. Lindenwiesstrasse 10.

15. Januar 1971. Schweinezüchterei.
Eduard Gantenbein-Müller, in Salez, Gemeinde Sennwald. Inhaber der Firma ist Eduard Gantenbein-Müller, von Grabs SG, in Salez, Gemeinde Sennwald. Betrieb einer Schweinezüchterei. Wald.

15. Januar 1971.
Stadler, Büromaschinen, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Erich Stadler, von Kirchberg SG, in St. Gallen. Handel mit Büromaschinen und Büromaterialien; Reparaturwerkstätte. Augustinergasse 25.

Tessin – Tessin – Ticino

Distretto di Mendrisio

12 gennaio 1971. Immobili.
Artigas S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 11 gennaio 1971. Scopo: la compra-vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili, nonchè la partecipazione a società similari sia nazionali che estere. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente due nelle persone di: Dr Enrico Fracchia, da Riva San Vitale, in Vacallo, presidente, e Piergiovanni Keller, da Oberthal, in Lugano, membro; ambedue con firma individuale. Recapito: presso Sofigen S.A., Corso San Gottardo N° 14.

12 gennaio 1971. Coloniali, cambio, ecc.
Valsangiacomo Renzo, in Stabio, esercizio di un negozio di coloniali con birreria e ufficio cambio (FUSC dell'8. 6. 1948, N° 131, p. 1601). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

12 gennaio 1971. Transazioni finanziarie, ecc.
Tradeconsult S.A., in Chiasso, il compimento di ogni attività nel campo finanziario, in particolare l'esecuzione di transazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 12. 8. 1970, N° 186, p. 1830). Il capitale sociale di fr. 100 000, suddiviso in: categoria A: 50 azioni al portatore da fr. 1000, cadauna; categoria B: 500 azioni nominative da fr. 100, cadauna, è ora interamente liberato.

12 gennaio 1971. Benzina, coloniali.
Piero Mario Belli, in Stabio. Titolare della dittà individuale è Piero Mario Belli, cittadino italiano, in Varese (Italia). La ditta conferisce procura, con firma individuale, a Francesco Camponovo di Antonio, da ed in Mendrisio. Vendita benzina e negozio coloniali. Piazza Solza.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

12 janvier 1971.
Jornayvaz S.A., à Château-d'Oex (FOSC du 14. 6. 1968, N° 137, p. 1278). Dans son assemblée extraordinaire du 8 janvier 1971, la société a modifié ses statuts. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de Louis-Maurice Henchoz, président et délégué, et Jane Henchoz, secrétaire (tous deux inscrits). André Chabloz, administrateur, a démissionné; sa signature est radiée.

Bureau de Cossonay

12 janvier 1971.
TransMat S.A., à Eclépens (FOSC du 16. 11. 1970, N° 268, p. 2608). Eugène Pythoud, dont la procuration est éteinte, est nommé directeur; il continue de signer collectivement à deux avec un administrateur.

12 janvier 1971. Tous produits.
Soreg S.A., précédemment à Lausanne (FOSC du 1. 4. 1969). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 janvier 1971, la société a décidé de transférer son siège social à Bettens, Champ-Villars. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'exploitation de licences et de brevets de toute nature, la représentation et la diffusion commerciale, l'importation et l'exportation de tous produits ou marchandises. Les statuts originaires portant la date du 6 mars 1969 ont été modifiés le 4 janvier 1971. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000. Il est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. L'assemblée générale est convoquée par avis aux actionnaires. L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Les administrateurs sont Michel Perrier, d'Ollon, à Villars-Sainte-Croix, président, et Antoine Merminod, d'Essertines-sur-Rolle, à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Bureau et adresse de la société: Champ-Villars, rière Bettens.

Bureau de Cully

Complément.
La Multiplicatiou Jacqueline Schlup-Viguet, à Lutry (FOSC du 11. 1. 1971, N° 7, p. 63). Le genre de commerce est entre autres le design (dessin industriel et modélisme).

13 janvier 1971. Menuiserie.
Paul Jossevel, à Puidoux, menuiserie (FOSC du 18. 11. 1954, p. 2948). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Paul Jossevel et Fils», à Puidoux, ci-après inscrits.

13 janvier 1971. Menuiserie.
Paul Jossevel et Fils, à Puidoux. Paul Jossevel et Jean-Jacques Jossevel, tous deux de Bussy et Moudon, à Puidoux, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1971 et qui reprend dès cette date l'actif et le passif de la raison individuelle «Paul Jossevel», à Puidoux, ci-dessus radiée. Entreprise de menuiserie et exécution de tous travaux du même genre. La société est engagée par la signature individuelle des associés. Bureaux: Puidoux-Village, chez l'associée Paul Jossevel.

13 janvier 1971. Etablissement gériatrique.
Madame Claire Magnin, à Chexbres. La titulaire est Claire Magnin, de Villnachern AG, à Chexbres. Exploitation d'un établissement gériatrique, à l'enseigne «Les Pergolas». Chexbres.

Bureau de Lausanne

12 janvier 1971. Gypserie.
Serge Dutoit, à Lausanne, gypserie-peinture, en faillite (FOSC du 22. 1. 1969, p. 162). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

12 janvier 1971. Machines électriques.
E.D.P. Resources S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 janvier 1971. But: achat, vente et location d'appareils, d'installation et de machines mécaniques, électriques et électroniques et de leurs accessoires, en particulier pour le traitement de l'information et la réalisation de systèmes de contrôle; fourniture de services en tous genres pour l'utilisation de «computer» en vue de traitement de l'information et l'utilisation d'autres installations semblables. Capital: fr. 700 000, libéré à concurrence de fr. 140 000, divisé en 700 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres: Yves Secrétan, de et à Lausanne, président; Kurt W. Hackel, des USA, à Bad Homburg v. d. H. (Allemagne), et Jacques Zumstein, de Herzogenbuchsee et Les Clées, à Lausanne, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: Avenue des Alpes 30 (chez Yves Secrétan).

12 janvier 1971.
Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 27. 8. 1970, p. 1945). La procuration de Jean Gruffel et Edgar Pernet est éteinte. Procuration collective à deux, limitée au siège principal, est conférée à Robert Dupraz, d'Oulens-sur-Echallens, à Lausanne; Edmond Rose, de Ballaigues, à Lausanne; Adrien Rosset, de Bougy-Villars, à Prilly; André Simonin, de Les Bois, à Lausanne, et Max Weber, de Seeberg-Grasswil, à Morges.

12 janvier 1971. Café-restaurant.
Vve S. Haldi, à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne: «Taverne Fribourgeoise» (FOSC du 11. 10. 1954, p. 2592). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 janvier 1971. Textiles.
Louis Crescini, à Renens. Titulaire: Louis Crescini, d'Italie, à Renens. Commerce en gros de textiles. Chemin du Mottey 18.

12 janvier 1971. Participations.
Turline S.A., à Lausanne, participations à des entreprises commerciales, industrielles et financières (FOSC du 13. 11. 1969, p. 2620). L'administrateur Richard Schait est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Emilie Grandjean, de La Sagne et La Brévine, à Lausanne. Procuration individuelle est conférée à Leonore Grandjean, de La Sagne et La Brévine, à Zollikon.

12 janvier 1971. Jouets.
J.-J. Javet, à Lausanne. Titulaire: Jean-Jacques Javet, de Neuchâtel et Vully-le-Bas FR, à Lausanne. Commerce de jouets et d'articles divers. Escaliers du Marché 5.

13 janvier 1971. Appareils destinés au marquage.
Dymo Iuternatioual S.A., à Lausanne, commerce et représentation de bandes de toute sorte, d'appareils et machines particulièrement destinés au marquage (FOSC du 8. 9. 1970, p. 2035). Peter Vogel, d'Oberfrick AG, à Lausanne, est nommé directeur avec signature individuelle.

13 janvier 1971. Immeubles.
El Cardenal S.A., à Lausanne, affaires immobilière (FOSC du 13. 6. 1968, p. 1268). L'administrateur André Saugy est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Claude Dépraz, de Le Lieu, à Lausanne. Nouvelle adresse: Chemin de la Joliette 2 (chez Fidinter S.A., Société Fiduciaire).

13 janvier 1971.
Fiduciaire Charles Rogivue, à Lausanne. Titulaire: Charles Rogivue, de Châtillens, à Prilly. Fiduciaire. Rue de Bourg 16.

13 janvier 1971. Cinéma.
Fodel S.A., à Lausanne, achat, vente et représentation de biens d'équipement pour l'industrie cinématographique, etc. (FOSC du 4. 11. 1968, p. 2383). Kennet Richards (jusqu'ici président et délégué inscrit) est nommé directeur; il continue à signer individuellement. Joseph Katz, d'Israël, à Londres, est nommé président et délégué avec signature individuelle.

Bureau de Nyon

Rectification.
Agencements B.B.G. Etablissements Bertiuotti Frères, à Gland (FOSC du 30. 12. 1970, N° 304, p. 2961). Raison sociale exacte.

12 janvier 1971.
Société Immobilière du Chemin du Couchant, à Nyon, société anonyme (FOSC du 9. 3. 1970, N° 56, p. 524). Félix-Marcel Bignens, unique administrateur, est décédé; sa signature est radiée. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Ulrich Bignens, de Vaulion, à Gingins, président; Frieda Kung, de Genève, à Genève, secrétaire; Dory Bignens, de Vaulion, à Berthoud; André Bignens, de Vaulion, à Genève. La société est engagée par la signature collective à deux du président et de l'un des membres du conseil.

12 janvier 1971. Garage.
Amrag S.A., à Gland, construction d'un garage pour automobiles et son exploitation (FOSC du 13. 10. 1959, N° 238, p. 2810). L'administratrice Louise de Blonay est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Robert-Joseph Adda, apatride, à Lausanne, président; Marcel Tripet, de Chézard NE, à Nyon, secrétaire. Chaque administrateur engage la société par sa signature individuelle.

13 janvier 1971. Electricité.
E. Auberson, à Givrins, entreprise de lignes aériennes de tous courants (FOSC du 26. 5. 1953, N° 118, p. 1265). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

13 janvier 1971. Electricité.
O. Tschäppät, à Givrins. Le chef de la maison est Oscar Charles Tschäppät, de Boujean BE, à La Chaux-de-Fonds. Entreprise de construction de lignes aériennes.

Bureau d'Oron

11 janvier 1971.
Delmonico Frères S.A., à Oron-la-Ville (FOSC du 30. 6. 1970, N° 149). L'administrateur Franz Delmonico ayant démissionné, sa signature est éteinte.

Bureau de Vevey

11 janvier 1971. Denrées alimentaires, produits chimiques, etc.
Charles Wunderli S.A., à Montreux (FOSC du 27. 11. 1962, p. 3422), denrées alimentaires, produits chimiques, etc. L'administrateur Félix Giuliani, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Lili Wunderli, de Meilen ZH, à Montreux, est administratrice, signant collectivement à deux.

11 janvier 1971.
Smyrnor S.A. eu liquidation, à Corsier-sur-Vevey, société anonyme réinscrite en liquidation (FOSC du 15. 12. 1969, p. 2879). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

11 janvier 1971.
L'Immobilière du Déviu Vevey S.A., à Vevey (FOSC du 10. 11. 1965, p. 3534). Didier Scheidegger, de Sumiswald BE, à Milan, est administrateur, signant individuellement.

11 janvier 1971.
Uniou Internationale de l'Industrie du Gaz, à Vevey. Sous ce nom il a été constitué une association ayant pour objet l'étude de tout ce qui se rattache à l'industrie du gaz, dans le but d'en favoriser les progrès aux points de vue technique et économique. A cet effet, elle crée des relations confraternelles entre ses membres; elle organise des congrès périodiques internationaux et elle publie le compte-rendu de ses congrès, des mémoires et autre documents divers se rattachant à son objet social; elle pourra établir un bureau de documentation qui fournira à ses membres, sur demande ou périodiquement, les résultats de recherches sur des questions spéciales ou d'expériences faites dans les exploitations gazières ou similaires de divers pays. Les statuts portent la date des 8 juin et 24 octobre 1970. Les ressources de l'association sont les cotisations annuelles. L'organisation de l'association comporte le conseil et le bureau. Le bureau est composé de 5 membres au minimum. L'association est engagée par la signature individuelle du président ou du secrétaire général, ce dernier pris hors bureau. Le président est Georges Robert, de France, à Paris, et le secrétaire général, est Albert George Higgins, de Grande Bretagne, à Londres. Siège social: avenue du Général Guisan 32, dans les bureaux de la Compagnie industrielle et commerciale du gaz S.A.

12 janvier 1971. Station-service.
A. Demelais, à Clarens, commune de Montreux. Chef de la maison: Albert Demelais, de Baulmes, à Clarens, commune de Montreux. Exploitation de la station-service «Chevron», service d'entretien de véhicules automobiles, et vente d'accessoires de la branche. Rue du Lac 136.

12 janvier 1971. Station-service.
Jean-Claude Juuod, à Montreux, station-service et entretien de véhicules automobiles (FOSC du 4. 9. 1969, p. 2039). Par décision du 10 juillet 1970, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite du titulaire. La raison est radiée (art. 66 al. 1 ORC).

Bureau d'Yverdon

12 janvier 1971.
La Moutagnette-Yverdou S.A., à Yverdon (FOSC du 31. 3. 1969, p. 709). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 juin 1970 la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois à défaut du consentement des administrations fiscales la radiation ne peut pas encore être opérée.

13 janvier 1971. Gypserie.
Olivier Barraud, à Suscévaz. Titulaire: Olivier Barraud, de Villars-Tiercelin et Rossenges, à Suscévaz. Gypserie-peinture.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

Berichtigung.
Luftseilbahnen AG Blatten–Belalp–Aletsch, in Naters (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1971). Die Firma lautet richtig: **Seilbahnen AG Blatten–Belalp–Aletsch.**

11. Januar 1971.
Witix, Immobilieu AG., in Brig (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1968). Fritz Sommer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied der Verwaltung gewählt worden Marielle Perren, geborene Schwendener, von und in Zermatt; sie führt Einzelunterschrift. Das Büro der Geschäftsführung befindet sich nun in Zermatt bei Marielle Schwendener, Villa Furggrat.

11. Januar 1971.
Konsumgeuossenschaft Bürchen, in Bürchen (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1961). Der Präsident Johann Zurbriggen ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident in den Vorstand gewählt worden Alois Zenhäusern, von und in Bürchen. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

11. Januar 1971. Schlosserarbeiten.
Emil Pidroui, in Glis, Schlosser- und Spenglerarbeiten, sanitäre und Heizungsinstallationen (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1966). Infolge Bildung einer Aktiengesellschaft wird diese Firma gelöscht.

Bureau de St-Maurice

12 janvier 1971. Médailles.
Numisco SA, à Martigny, médailles, etc. (FOSC du 13. 12. 1970, p. 2920). Guido Ribordy, de et à Riddes, est entré comme président dans le conseil et signe individuellement. La signature de l'administrateur Daniel Udrisard est éteinte.

13 janvier 1971.
Uniou de Banques Suisses (UBS), succursale de Monthey, société anonyme de siège principal à Zurich (FOSC du 11. 5. 1970, p. 1076). La signature de Jean-Joseph Raboud est modifiée en ce qu'il est vice-directeur de la succursale. Signature collective à deux par procuration est conférée pour la succursale à Ronald Vernay, d'Orsières, à Massongex.

Bureau de Sion

18 décembre 1970.
Videsa S.A. Société de vidange et d'ébouage, à Sion (FOSC du 25. 11. 1970, N° 276, p. 2687). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 octobre 1970, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libéré.

24 décembre 1970. Immeubles.
Sabecran S.A., à Crans commune de Lens. Suivant acte authentique et statuts du 11 décembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, d'un ou de plusieurs immeubles, la construction sur ces immeubles, et la vente sous quelque forme que ce soit d'appartements et locaux ou des terrains acquis ainsi que la location des dits appartements. La société peut participer à toutes opérations financières. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par une insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Joseph Praplan, d'Icogne, à Crans/Lens, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Joseph Praplan, agence Le Cristal. Bureaux: c/o Joseph Praplan, à Crans.

12 janvier 1971.
Forces Motrices de Mauvoisin S.A. (Kraftwerke Mauvoisin AG), à Sion (FOSC du 21. 5. 1970, N° 115, p. 1163). Gerhard Marty, jusqu'ici fondé de pouvoirs, signe dorénavant collectivement à deux, sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Francis Werly, d'Orbe, à Zurich.

12 janvier 1971.
Uniou de Banques Suisses (UBS), succursale de Sion (FOSC du 11. 6. 1970, N° 133, p. 1347) avec siège principal à Zurich. René Dubuis, de et à Savièse, et Etienne Putallaz, de et à Conthey, ont été nommés fondés de pouvoirs avec signature collective à deux.

12 janvier 1971. Transports.
Clerc Laureut, à Aproz/Nendaz, transports (FOSC du 8. 2. 1963, N° 32, p. 402). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (Art. 54 de l'ORC) la raison est radiée à la demande du titulaire.

12 janvier 1971.
Crédit Suisse, succursale de Sion (FOSC du 27. 5. 1970, N° 120, p. 1213) avec siège principal à Zurich. Procuration collective à deux pour la succursale de Sion, respectivement agence de Sierre, a été conférée à Gilbert Berthod, de et à Sierre.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

11 janvier 1971. Pignons, appareils de précision.
Grisel & Cie. Sumax, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, société en nom collectif, fabrication de pignons et d'appareils mécaniques et électriques de précision (FOSC du 20. 8. 1970, N° 193, p. 1888). Jean-François Christen, directeur, est maintenant domicilié à Bôle.

11 janvier 1971. Salons-lavoir, etc.
Jacques Desaules «Netasous», précédemment à Saint-Blaise, exploitation de salons-lavoir et lavage à sec «Netasous» (FOSC du 13. 11. 1964, N° 265, p. 3423). Le siège de la maison est transféré à Montézillon, commune de Rochefort. Le titulaire est Jacques Desaules, de Fenin-Vilars-Saules, actuellement domicilié à Montézillon, commune de Rochefort. La raison de commerce est désormais: **Jacques Desaules.** Le but est modifié comme il suit: exploitation de salons-lavoir et lavage à sec. Bureaux: Les Mésanges.

12 janvier 1971. Articles techniques.
Galou S.A., à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, construction, fabrication, vente et achat d'articles techniques de toutes sortes, etc. (FOSC du 23. 7. 1964, N° 168, p. 2274). L'administrateur unique Enrico Strenger a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Jean Maurice Matthey, du Locle et La Brévine, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, a été nommé administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle.

12 janvier 1971.
Transports et Garage Imhof & Maurer S.A. en liquidation, à Corcaillod (FOSC du 17. 1. 1968, N° 13, p. 104). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 6 novembre 1970, la société a constaté qu'à la suite de sa dissolution et entrée en liquidation décidée dans son assemblée générale extraordinaire du 7 décembre 1967, la liquidation était terminée. Toutefois, la radiation ne peut être opérée, l'autorisation fiscale cantonale faisant défaut.

13 janvier 1971.
Garage de la Côte S.A., à Peseux (FOSC du 3. 7. 1967, N° 152, p. 2267). Jean-Henri Juif, de France, à Auvernier, est nommé directeur avec signature individuelle.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 janvier 1971.
Fabrique des Moutres Vulcain et Studio S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 24. 9. 1970, N° 223, p. 2165). Raymond Scheidegger n'est plus fondé de pouvoir; sa signature est radiée.

13 janvier 1971.
Union de Banques Suisses (UBS), succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC du 11. 6. 1970, N° 133, p. 1347), société anonyme avec siège principal à Zurich 1. Willy-Georges Battiaz, de Laconnex GE, à La Chaux-de-Fonds, est nommé fondé de pouvoir, avec signature collective à deux pour la succursale.

Bureau du Locle

13 janvier 1971.
Intercommunale Gaz-Energie (IGESA) S.A., au Locle (FOSC du 4. 12. 1969, N° 284, p. 2795). André Sandoz, administrateur désigné par le conseil communal de La Chaux-de-Fonds, a démissionné. Ses pouvoirs sont radiés. En remplacement le conseil communal de La Chaux-de-Fonds a désigné Rogert-Auguste Moser, de Madretsch BE, à La Chaux-de-Fonds, administrateur. Il engagera la société par sa signature collective à deux.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

13 janvier 1971. Pierres fines.
William Grisel et Cie, succ. Grisel et Cie, à Noiraigue, société en nom collectif, fabrication et vente de pierres fines (FOSC du 24. 11. 1969, N° 275, p. 2705). La procuration conférée à Claude Lièvre est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Roger-Louis Perrenoud, de La Sagne, à Noiraigue. Lucien-Maurice Barbezat (jusqu'ici fondé de procuration), a été nommé directeur-commercial, avec signature collective à deux.

13 janvier 1971. Appareils à repasser.
H. Fankhauser, à Boveresse, fabrication et vente d'appareils à repasser les cravates (FOSC du 7. 6. 1960, N° 130, p. 1678). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC, pour cause de départ.

Bureau de Neuchâtel

12 janvier 1971. Armes.
Petitpierre et Grisel, Société Anonyme, à Neuchâtel, commerce d'armes, munitions, explosifs, etc. (FOSC du 8. 7. 1970, N°156, p. 1568). Nouvelle adresse: Avenue de la Gare 49.

12 janvier 1971. Machines.
Sulzer frères, Société Anonyme, succursale de Neuchâtel, fabrique de machines, fonderies, etc. (FOSC du 26. 2. 1969, N° 47, p. 445), société anonyme avec siège principal à Winterthur. La procuration collective à deux a été conférée à Ernst Fierz, de Zürich, à Lausanne, limitée aux succursales de Neuchâtel, Sion, Lausanne, Genève et Fribourg.

13 janvier 1971.
Asphalte et Isolation S.A., à Neuchâtel (FOSC du 4. 11. 1968, N° 259, p. 2384). Le conseil d'administration est composé de: Claude Franc, actuellement à Cornaux, président; Fritz Lanker, secrétaire (sans changement); Roland Forster, jusqu'ici président, devient membre; tous trois avec signature individuelle. La signature de Claude Franc comme fondé de pouvoir est radiée.

13 janvier 1971.
Migros Société Coopérative Neuchâtel, à Marin, commune de Marin-Epagnier (FOSC du 18. 9. 1970, N° 218, p. 2120). Walter Haltmeier, jusqu'ici fondé de pouvoir est nommé sous-directeur, avec signature collective à deux. Sa procuration est éteinte. Fritz Jufer, de Melchnau BE, à Marin, commune de Marin-Epagnier; Jean-Louis Vaucher, de St-Sulpice NE, à Marin, commune de Marin-Epagnier; Pierre Thiébaud, de Brot-Dessous NE, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, ont été nommés fondés de pouvoirs. Tous trois signent collectivement à deux, mais pas entre eux.

13 janvier 1971.
Fabrique Suisse d'Uniformes S.A., succursale de Neuchâtel, société anonyme avec siège principal à Berne (FOSC du 30. 7. 1965, N° 175, p. 2394). La procuration de Walter Keiser est éteinte. Georges Neuwirth, directeur, est maintenant domicilié à Berne.

Genf – Genève – Ginevra

Rectification.
Kreditbank (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 21. 1. 1971, p. 162). Raison sociale exacte: **Kredietbank (Suisse) SA.**

11 janvier 1971. Café-brasserie.
Mme A. Candolfi, à Genève, café-restaurant (FOSC du 5. 6. 1952, p. 1431). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 janvier 1971. Marbrerie.
J. Davaud, à Lancy, entreprise de marbrerie (FOSC du 14. 3. 1951, p. 651). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 janvier 1971. Café-restaurant.
Lacôte & Schmidli, à Genève, café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 8. 2. 1966, p. 427). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

11 janvier 1971. Cafés.
C. & M. Mann, à Genève, exploitation de cafés, etc., société en nom collectif (FOSC du 29. 10. 1970, p. 2453). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

11 janvier 1971. Automobiles.
«Carouge Occasions» Gérard Schwertz, à Carouge, commerce d'automobiles d'occasion (FOSC du 20. 2. 1970, p. 391). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 janvier 1971. Garage.
Mr et Mme Max Zenobel, à Thônex, exploitation d'un garage, société en nom collectif (FOSC du 22. 1. 1952, p. 180). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

11 janvier 1971. Détective privé.
Edouard Bréguet, à Genève. Chef de la maison: Edouard Bréguet, de Neuchâtel, à Genève. Détective privé. 13, rue Cavour.

11 janvier 1971. Parfum.
Firmenich et Cie, à Genève, fabrique de parfums synthétiques, etc., société en commandite (FOSC du 30. 9. 1970, p. 2211). Procuration collective à deux a été conférée à Paul Rey, de Lancy, à Planles-Ouates.

11 janvier 1971.
«Transport Interfret» R. Hostettler, à Genève. Chef de la maison: René Hostettler, de Plan-les-Ouates, à Genève. Entreprise d'affrètement et de transports internationaux par route. 42 bis, rue du Môle.

11 janvier 1971. Voitures.
C. Romagnoli, à Genève. Chef de la maison: Carmen Romagnoli, d'Italie, à Genève. Commerce d'accessoires pour voitures. 12, boulevard des Philosophes.

11 janvier 1971. Détective privé.
Marguerite Spielmann, à Vernier. Chef de la maison: Marguerite Spielmann, de Lessoc FR, à Vernier. Détective privé, 12 D, avenue Henri-Golay.

11 janvier 1971. Détective privé.
René Vernier, à Genève. Chef de la maison: René Vernier, de Boécourt BE, à Pregny-Chambésy. Détective privé. 20, rue du Marché.

11 janvier 1971.
Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, succursale de Genève, à Genève, succursale de la «Société Générale Alsacienne de Banque», à Strasbourg (Bas-Rhin, France), société anonyme avec première succursale à Zurich, inscrite au registre de Zurich (FOSC du 23. 10. 1970, p. 2402). But social: toutes opérations bancaires et financières. Signature: individuelle de l'administrateur Guillaume Labadens, de France, à Strasbourg (Bas-Rhin, France), président directeur général, ou de Frédéric Rauch, de France, à Strasbourg (Bas-Rhin, France), directeur général, ou collective à deux de Charles Kobler, de France, à Zurich, directeur; Georges Betzenbichler, de Cazis GR, à Zurich, directeur adjoint, et Charles-Edouard Clottu, de Neuchâtel, à Zurich, sous-directeur. Signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale: Eric Vicarino, de Romont FR, à Thônex, directeur de la succursale. Adresse: 16 bis, rue de Hesse.

11 janvier 1971. Restaurants.
Bass SA, à Genève, exploitation de restaurants, «pubs», etc. (FOSC du 16. 1. 1970, p. 110). Massimo-Francis Quaranta n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Lewis-Julian Pearson, de Grande-Brctagne, à Londres, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

11 janvier 1971. Immeubles.
SI Boyard Soleil B, à Meyrin, société anonyme (FOSC du 23. 12. 1970, p. 2920). Nouveau siège: Genève. Statuts modifiés le 15 décembre 1970. Adresse: 18, cours des Bastions, chez la Fiduciaire Wanner SA.

11 janvier 1971.
British-American Tobacco (Switzerland) SA, à Genève (FOSC du 21. 9. 1970, p. 2135). La procuration de Paul Kaiser est radiée.

11 janvier 1971. Organisation financière.
Ceca International SA, à Genève, contrôle, organisation financière, etc. (FOSC du 21. 9. 1970, p. 2136). Nouvelle adresse: 22, rue de la Corraterie, chez Poncet et Turrettini, avocats.

11 janvier 1971. Participations.
EIC Financial Services SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 décembre 1970. But: agir comme conseiller, mandataire, courtier ou agent au profit de personnes physiques et morales en matière d'organisation, de financement et de participation dans toute entreprise industrielle, financière ou commerciale. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean-Antoine Cramer, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 10, rue de la Scie.

11 janvier 1971. Garages.
Max Eschler, Urania-Accessoires, succursale de Genève (FOSC du 27. 1. 1967, p. 339). Objet modifié: achat et vente de pièces et accessoires d'automobiles, installations de garages et citernes, matériel d'entretien pour la branche hydraulique et fournitures pour l'industrie, ainsi que représentation se rapportant à cet objet. La procuration de Hermann Grunauer est radiée. Max-Paul Eschler (inscrit) est directeur avec signature collective à deux; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Theodor Schindler, de Röthenbach i. E. BE, à Kilchberg ZH. Les fondés de pouvoir Gilbert Charpilloz et Hans-Peter Ogi (inscrits) signent désormais collectivement à deux. Jean-Pierre Chatelain, fondé de pouvoir (inscrit), est maintenant domicilié à Lancy.

11 janvier 1971.
Société d'Expansion culturelle, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 1. 1971, p. 129). Administration: Gérard Ody, de et à Genève, président; Pierre Mani, secrétaire (inscrit), et Pierre-G. Baud, jusqu'ici président, lesquels signent collectivement à deux.

11 janvier 1971.
Fribexport, Agricultural Export Corporation SA, à Genève (FOSC du 5. 12. 1966, p. 3851). Statuts modifiés le 18 décembre 1970 sur un point non soumis à l'inscription.

11 janvier 1971.
Institut für Marktforschung, Planung und Vermittlung AG (Institut pour la recherche des marchés, la planification et la distribution SA) (Institute for Market Research, Planning and Distribution Ltd), à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18 décembre 1970. But: exploitation d'un institut de recherches et d'études dans les domaines des marchés, de la planification, de la distribution, de l'organisation ainsi qu'établissement de rapports, documentations et analyses relatifs à toute activité commerciale, industrielle et financière. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Roger Déléaval, de Confignon, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 9, rue de la Fontaine, chez «Publival» R.-G. Déléaval.

11 janvier 1971.
International Maritime Supplies Company Limited, à Genève (FOSC du 6. 1. 1970, p. 24). Nouvelle raison de commerce: **International Maritime Services Company Limited.** But modifié: prestation de tous services dans le domaine maritime ainsi qu'achat, vente, importation, exportation et commerce dans tous pays de tous produits et objets, notamment ceux destinés à l'équipement et au ravitaillement des navires. Statuts les 23 octobre et 17 décembre 1970.

11 janvier 1971. Boîtes de montres.
Oremeca SA, à Carouge, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 22 décembre 1970. But: exploitation d'un atelier de mécanique de précision et de fabrication de boîtes de montres. Capital: fr. 60 000, entièrement versé, divisé en 60 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: des actifs de l'entreprise jusqu'ici exploitée par Georges Dondainaz, à Carouge, selon inventaire du 22 décembre 1970, comprenant du matériel, des installations et des marchandises, une licence de brevet et la clientèle, le tout pour fr. 150 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; André Lyard, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 1, avenue Industrielle.

11 janvier 1971. Immeubles.
SI Parking des Alpes, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 6. 1969, p. 1485). Le capital de fr. 80 000 est maintenant entièrement versé.

11 janvier 1971. Participations.
Sogeba SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 décembre 1970. But: procéder ou participer à des opérations financières et commerciales de toute nature; gérer et prendre des participations dans toutes sociétés commerciales et s'occuper de la gestion du contentieux pour le compte de tiers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Edmond Richner, de Vernier, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 3, rue du Purgatoire, chez la Fiduciaire René Rüegg SA.

11 janvier 1971.
Société Immobilière Rue Toepffer 5, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 7. 1969, p. 1589). L'administrateur Roland Cramer, secrétaire (inscrit), est maintenant domicilié à Vandoeuvres.

11 janvier 1971.
Société Immobilière le Voiret, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 11. 1960, p. 3118). Georges Thévenoz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Alphonse Bernasconi, président, et Henry Rosselet, secrétaire, tous deux de et à Lancy, lesquels signent collectivement à deux.

11 janvier 1971. Opérations financières.
Sciper SA, à Genève, opérations commerciales et financières, plus spécialement dans le domaine des plastiques (FOSC du 14. 8. 1969, p. 1876). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société «Plastus SA», à Glaris, en reprend l'actif et le passif.

12 janvier 1971.
Bureau de placement «Helvétia» E. Fleury, à Genève (FOSC du 7. 4. 1970, p. 758). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 janvier 1971. Revêtements de sols.
J. H. Moerlen-Dumont, à Genève, revêtements de sols, tissus d'ameublement, etc. (FOSC du 22. 3. 1951, p. 723). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

12 janvier 1971. Tapis.
Moerlen-Dumont, à Genève. Chef de la maison: Lucienne Moerlen, née Dumont, de et à Genève. Commerce de tapis, papiers peints et tous revêtements de sols et parois, tissus d'ameublement; aménagement d'intérieurs. 2, place de la Taconnerie.

12 janvier 1971. Boulangerie.
J. Roguet, à Bardonnex, boulangerie (FOSC du 2. 6. 1945, p. 1253). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 janvier 1971. Bijouterie.
Alfred Youssoufian, à Genève, joaillerie-bijouterie, etc. (FOSC du 2. 11. 1970, p. 2483). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 janvier 1971.
Bureau de recouvrements J. Cugny, à Genève, recouvrements de créances, comptabilités, gérances et transactions immobilières (FOSC du 8. 2. 1965, p. 420). Adjonction à l'objet: agent en fonds de commerce.

12 janvier 1971.
Informatique C. Dubois, à Genève. Chef de la maison: Camille Dubois, du Locle NE, à Hauterive NE. Informatique appliquée et gestion d'entreprises. 64, rue de Monthoux.

12 janvier 1971. Café.
Giuseppina Mallet, à Veyrier, café (FOSC du 23. 10. 1970, p. 2403). Procuration individuelle a été conférée à Pierre-Jean Brasier, de Carouge, à Vernier.

12 janvier 1971.
Nouvelle Ecole Moser, société coopérative, à Chêne-Bougeries (FOSC du 7. 11. 1968, p. 2413). Cecil Altmann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Kurt Wacker, administrateur (inscrit) a été nommé vice-président; il continue à signer collectivement à deux.

12 janvier 1971. Participations.
Albinvest SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 décembre 1970. But: acquisition et administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles et immobilières. La société n'exercera aucune activité à Genève autre que celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Kurt Kreis, de Zihlschlacht TG, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 4, rue de Rive, chez la Fiduciaire de Rive, Kurt Kreis.

12 janvier 1971.
Nouvelle Société Anonyme pour le Commerce des Bois, à Meyrin (FOSC du 3. 3. 1969, p. 481). Statuts modifiés le 16 décembre 1970 sur un point non soumis à l'inscription. Administration: Claus Binswanger, de Kreuzlingen TG, à Bâle, président; Karl Moos, d'Illnau ZH, à Oberwil ZH, vice-président, et Pierre Bourquin (inscrit), jusqu'ici président, lesquels signent collectivement à deux. Pierre Georgy et Raymonde Bourquin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

12 janvier 1971.
Elna SA, à Genève, vente des produits Tavaro SA, etc. (FOSC du 14. 7. 1969, p. 1640). Procuration collective à deux a été conférée à Werner Hunziker, de Kirchleerau AG, à Lancy.

12 janvier 1971.
Financière UST SA, à Genève (FOSC du 12. 11. 1969, p. 2608). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 950 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 30 décembre 1970.

12 janvier 1971. Tissus, etc.
Fragnière Sails SA, à Vernier, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 décembre 1970. But: achat et vente de tissus et toiles à voile; fabrication de voiles de bateaux; achat, vente et fabrication d'équipements et d'accastillages nautiques; établissement de plans destinés à la construction des bateaux; exploitation d'un bureau d'architecture navale; prise et concession de tous brevets, marques, dessins et modèles. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: l'entreprise jusqu'ici exploitée par André et Raymond Fragnière, à Vernier, selon bilan au 31 décembre 1969, avec un actif de fr. 337 785,20 et un passif envers les tiers de fr. 76 146,95 pour fr. 261 638,25, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 98 000, le solde de fr. 163 638,25 étant porté au crédit des apporteurs. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; André Fragnière, de Middes FR, à Lancy, président, et Raymond Fragnière, de Middes FR, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 9-11, chemin des Coquelicots.

12 janvier 1971.
Société de la Place de la Synagogue, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 3. 1968, p. 538). But modifié: achat, vente, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers. Statuts modifiés le 21 décembre 1970.

12 janvier 1971.
Tarex-Manurhin SA Fabrique de Machines, à Lancy (FOSC du 19. 11. 1970, p. 2641). Les pouvoirs de Maurice Matthey-Jonais sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Johann-L. Stöcklin, de Biel-Benken BL, à Bernex.

12 janvier 1971. Mécanique.
Tavaro SA, à Genève, articles de mécanique, etc. (FOSC du 11. 1. 1971, p. 65). Signature collective à deux a été conférée à René Schucany, de Fetan-Fetan GR, à Genève, sous-directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Henning Ehlers, d'Allemagne, à Meyrin.

12 janvier 1971. Caoutchouc.
Uniroyal International SA, à Carouge, caoutchouc nature et synthétique, etc. (FOSC du 2. 7. 1970, p. 1524). Claude-H. Allard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. William-H. Schmalz, du Canada, à New York, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Zerolit AG, in Liquidation, in Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Dezember 1970 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Dr. Paul Gmuer, Löwenstrasse 1, Zürich 1, anzumelden. (AA 51[3])

8001 Zürich, 23. Dezember 1970 Der Liquidator

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Meldung wegziehender Ausländer

(Vom 20. Januar 1971)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 25 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 26. März 1931 über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer, beschliesst:

Art. 1. Meldepflicht des Arbeitgebers. Jeder Arbeitgeber ist verpflichtet, die bei ihm austretenden Ausländer mit Saison-, Aufenthalts-, Toleranz- oder Niederlassungsbewilligung innerhalb von acht Tagen nach dem Austritt der Einwohnerkontrolle der Wohnsitzgemeinde des Ausländers zu melden.

Art 2. Meldepflicht des Logisgebers. Jeder Logisgeber, der Ausländer mit Saison-, Aufenthalts-, Toleranz- oder Niederlassungsbewilligung länger als einen Monat entgeltlich oder unentgeltlich beherbergt, ist verpflichtet, deren Wegzug innerhalb von acht Tagen der Einwohnerkontrolle zu melden.
Ist der Logisgeber gleichzeitig Arbeitgeber, so ist nur die Austrittsmeldung des Arbeitgebers zu erstatten.

Art. 3. Meldepflicht der Gemeinden. Die Kantone verpflichten die Gemeinden,

a) die aus dem Gemeindegebiet weggezogenen Ausländer im Einwohnerregister fortlaufend zu streichen;
b) die Wegzüge der kantonalen Fremdenpolizei und dem kantonalen Arbeitsamt innerhalb von acht Tagen zu melden; das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement bestimmt, welche Ausnahmen gemacht werden können;
c) der bisherigen Wohnsitzgemeinde die Ausländer zu melden, die dort ohne Abmeldung weggezogen sind.

Art. 4. Strafbestimmungen. Arbeitgeber und Logisgeber, die ihrer Meldepflicht nicht nachkommen, sind gestützt auf Artikel 23 des Bundesgesetzes vom 26. März 1931 über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer zu bestrafen.

Art. 5. Kantonale Vorschriften. Weiter gehende kantonale Vorschriften bleiben vorbehalten.

Art. 6. Vollzug. Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement wird mit dem Vollzug dieses Beschlusses beauftragt.

Art. 7. Inkrafttreten. Dieser Beschluss tritt am 22. Februar 1971 in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral

concernant la déclaration du départ des étrangers

(Du 20 janvier 1971)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 25, 1er alinéa, de la loi fédérale du 26 mars 1931 sur le séjour et l'établissement des étrangers, arrête:

Article premier. Obligation de l'employeur. Tout employeur est tenu de déclarer au contrôle de l'habitant de la commune de résidence du travailleur la fin des rapports de service lorsqu'un étranger au bénéfice d'une autorisation de séjour saisonnière ou à l'année, de tolérance ou d'établissement, quitte son service. Cett déclaration sera faite dans les huit jours à compter de la fin des rapports de service.

Art. 2. Obligation du logeur. Tout logeur qui héberge pendant plus d'un mois, contre rémunération ou gratuitement, des étrangers au bénéfice d'une autorisation de séjour saisonière ou à l'année, de tolérance ou d'établisscment, est tenu de déclarer dans les huit jours leur départ au contrôle de l'habitant.
Lorsque le logeur est en même temps l'employeur, la déclaration de celui-ci suffit.

Art. 3. Obligation des communes. Les cantons imposent aux communes l'obligation:

a) De radier de leur registre des habitants, au fur et à mesure des départs, les étrangers qui quittent le territoire de la commune;
b) De déclarer les départs à la police cantonale des étrangers et à l'office cantonal du travail dans les huit jours. Le Département fédéral de justice et police décide des exceptions qui peuvent être faites;
c). De signaler à la dernière commune de domicile le départ des étrangers qui l'ont quittée sans qu'une déclaration de départ lui ait été faite.

Art. 4. Dispositions pénales. Les employeurs et les logeurs enfreignant l'obligation qui leur incombe sont passibles des peines prévues à l'article 23 de la loi fédérale du 26 mars 1931 sur le séjour et l'établissement des étrangers.

Art. 5. Prescriptions cantonales. Les prescriptions cantonales plus sévères sont réservées.

Art. 6. Exécution. Le Département fédéral de justice et police est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 7. Entrée en vigueur. Le présent arrêté entre en vigueur le 22 février 1971.

Bundesrepublik Deutschland

Messekontingente für das 1. Halbjahr 1971

Die zuständigen Behörden der Bundesrepublik haben für die Monate Januar bis Juni 1971 erneut ein Messekontingent für schweizerische Erzeugnisse des Ernährungssektors ausgeschrieben. Diese zusätzlichen Exportmöglichkeiten im Rahmen einer Beteiligung schweizerischer Firmen bzw. ihrer Vertreter in internationalen Messen und Ausstellungen in der Bundesrepublik Deutschland und in Berlin während des ersten Halbjahres beziehen sich vor allem auf Früchte- und Gemüsekonserven.
Schweizerische Firmen wollen ihre Kontingentswünsche bis spätestens **20. Februar 1971** bei der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Dreikönigstrasse 8, 8022 Zürich, anmelden. Der Anmeldung sind folgende Angaben beizufügen:

1. Veranstaltung, an der die Erzeugnisse ausgestellt werden.
2. Genaue Bezeichnung der zur Ausstellung gelangenden Produkte.
3. Name und Adresse des Importeurs in der Bundesrepublik.
4. Grösse des Standes bzw. Standanteils in Quadratmetern.

République fédérale d'Allemagne

Contingents de foires pour le 1er semestre 1971

Les autorités de la République fédérale d'Allemagne alloueront, pour les mois de janvier à juin 1971, des contingents de foire aux fabricants et exportateurs suisses de la branche alimentaire qui participeront, soit directement, soit par l'intermédiaire de leur représentant-importateur, à des foires et expositions internationales organisées sur leur territoire et à Berlin. Ces contingents représentent une occasion d'exportation supplémentaire, surtout pour des produits tels que conserves de fruits et de légumes.

Les maisons suisses intéressées à l'obtention d'un contingent de foire sont priées de s'annoncer jusqu'au **20 février 1971** à l'Office suisse d'expansion commerciale, Dreikönigstrasse 8, 8022 Zurich. Elles devront accompagner leur demande des indications suivantes:

1° Manifestation à laquelle les produits seront exposés.
2° Dénomination exacte des produits qui seront exposés.
3° Nom et adresse de l'importateur allemand.
4° Surface du stand ou quote-part de stand en mètres carrés.

21.27.1.71

Japan

Weitere Etappe der Einfuhrliberalisierung

Die japanischen Behörden haben beschlossen, mit Wirkung ab 1. Januar 1971 weitere Einfuhrerzeugnisse zu liberalisieren. Es sind dies:

08.04-1	Grapes (Vitis vinifera), fresh
16.05-1	Scallops, adductors of shellfish and cuttlefish, smoked
19.02	Cake mixes.
19.03	Macaroni, spaghetti, vermicelli and noodles.
19.05	Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (puffed rice, corn flakes and similar products).
22.09-1-(1)	Whisky.
29.44-2	Antibiotics, other (chloramphenicol, tetracycline and cycloserine).
37.02-2-(2)	Other colour film.
58.10	Embroidery, in the piece, in strips or in motifs.
82.07	Tool-tips and plates, sticks and the like for tool-tips, unmounted, of sintered metal carbides.

Japon

Nouvelle étape de la libéralisation des importations

Les autorités japonaises ont décidé de libéraliser l'importation de nouvelles marchandises avec effet le 1er janvier 1971. Ce sont:

21.27.1.71

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Schweizerische Bundesbahnen
Chemins de fer fédéraux suisses
Ferrovie federali svizzere

Die Auslosung von Obligationen der 3% Anleihe Schweiz. Bundesbahnen von 1938 findet am 1. Februar 1971, um 9.00 Uhr im Verwaltungsgebäude, Hochschulstrasse 6, Zimmer 37, in Bern statt.

Bern, 14. Januar 1971
Generaldirektion der SBB

Le tirage des obligations de l'emprunt 3% Chemins de fer fédéraux suisses de 1938 aura lieu le 1er février 1971, à 9 h. 00, dans le bâtiment de l'administration, Hochschulstrasse 6, bureau 37, à Berne.

Berne, le 14 janvier 1971
Direction générale des CFF

L'estrazione delle obbligazioni del prestito 3% Ferrovie federali svizzere del 1938 avrà luogo il 1° febbraio 1971 alle ore 9.00, nel palazzo amministrativo Hochschulstrasse 6, ufficio 37, a Berna.

Berna, 14 gennaio 1971
Direzione generale delle FFS

Das Depositenheft Nr. 93 109 mit einem Guthaben von Fr. 3684.40, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Hauptsitz Zürich, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt würde.

Zürich, 21. Januar 1971
Schweizerische Kreditanstalt

Inventaire de succession

Un inventaire ayant été requis pour la succession de feu Monsieur

René Droz

fils de Numa Droz, citoyen bernois, en son vivant horloger exploitant un commerce au 24, rue du Cendrier à Genève et 38, Neuengasse à Berne, domicilié à Genève, 35, rue de Contamines, décédé à Berne le 18 décembre 1970, les créanciers de ladite succession, même ceux en vertu de cautionnements sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois à partir de ce jour, soit avant le 28 février 1971 et les débiteurs de déclarer leurs dettes dans le même délai, de même que les dépositaires quels qu'ils soient, à Me Gérard de Cerjat, avocat, 23, quai des Bergues, 1201 Genève.

Genève, le 22 janvier 1971

Mettler
Mettler Instrumente AG, 8606 Greifensee

Unser aufstrebendes Unternehmen der Präzisionsapparateindustrie umfasst mehrere in- und ausländische Mettler-Firmen.

Wir suchen

für unser **Konzernrechnungswesen**
einen **Assistenten**
des **Abteilungsleiters**

der nach Einarbeitung als dessen Stellvertreter wirken könnte.

Die Aufgaben bestehen vorwiegend in Koordination und Konsolidierung der einzelnen Firmenbuchhaltungen im Konzern und in Spezialaufgaben im betrieblichen und finanziellen Rechnungswesen (Kontenplan, Budgetierung, Preispolitik, Liquiditätsrechnung usw.).

Wir stellen uns einen Bewerber um die dreissig vor, der mit einem Lizentiat der HSG oder einem eidg. Buchhalterdiplom und Praxis im industriellen Rechnungswesen (möglichst in Finanz- und Betriebsbuchhaltung) aufwarten kann. Selbständigkeit und Englischkenntnisse setzen wir voraus.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an Herrn Koch, **Personaldepartement der Mettler-Unternehmungen, 8606 Greifensee, Telephon (051) 87 63 11.**

Wegen Umstellung auf elektronische Datenverarbeitung günstig zu verkaufen:

Buchungsautomat Burroughs Sensimatic F 1275-4

Programme: Hauptbuchhaltung, Debitoren, Kreditoren, Lohnbuchhaltung. Technische Wartung ist gewährleistet.

Anfragen bitte unter Chiffre Z 70024 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Bedeutender schweizerischer Wirtschaftsverband erstellt im aufstrebenden Kreis 5 der Stadt Zürich ein

Geschäfts- und Gewerbehaus

Im Erdgeschoss werden 360 m² Laden- oder Ausstellungsfläche, mit Lagerräumen im Untergeschoss, in 5 Obergeschossen je 450–525 m² Bürofläche zur Verfügung stehen. 7 Gehminuten zum Hauptbahnhof, gute Verkehrslage, Auto-Einstellplätze im Untergeschoss, dazu Abstellplätze auf eigenem Areal.

Bezugsbereit spätestens 1. Oktober 1972. Miete, Mitbeteiligung oder Stockwerkeigentum möglich.

Interessenten sind gebeten, Anfragen unter Chiffre 44-20246 an Publicitas AG, Bahnhofstrasse 39, 8001 Zürich, zu richten.

Inserate erschliessen den Markt

Das Zugpferd in unserm Verkaufsprogramm, **die Pebe-Datrix 500**, ist ein moderner Computer der mittleren Datentechnik. Die Elektronik, mit integrierten Schaltkreisen, Magnetkernspeichern bis 16 K-Stellen und Magnetbandkassetten für Programme und Daten, ist technisch auf dem neuesten Stand.

Wir suchen

2 initiative junge Kaufleute

zur Ausbildung als Programmierer. Vorkenntnisse der Speicherprogrammierung sind nützlich, aber nicht erforderlich. Wichtig sind logisches Denken und exakte Arbeit.

1 erfahrenen Buchhaltungsfachmann

als Analyst. Aufgabe: Erfassung der Kundenprobleme und Erstellung der Vorschriften für die Programmierer. Verantwortung für die Programmabläufe. Eine anspruchsvolle und interessante Aufgabe.

1 tüchtigen Kaufmann

als Assistent der Geschäftsleitung. Voraussetzungen: Französisch-Kenntnisse und Sinn für Organisation.

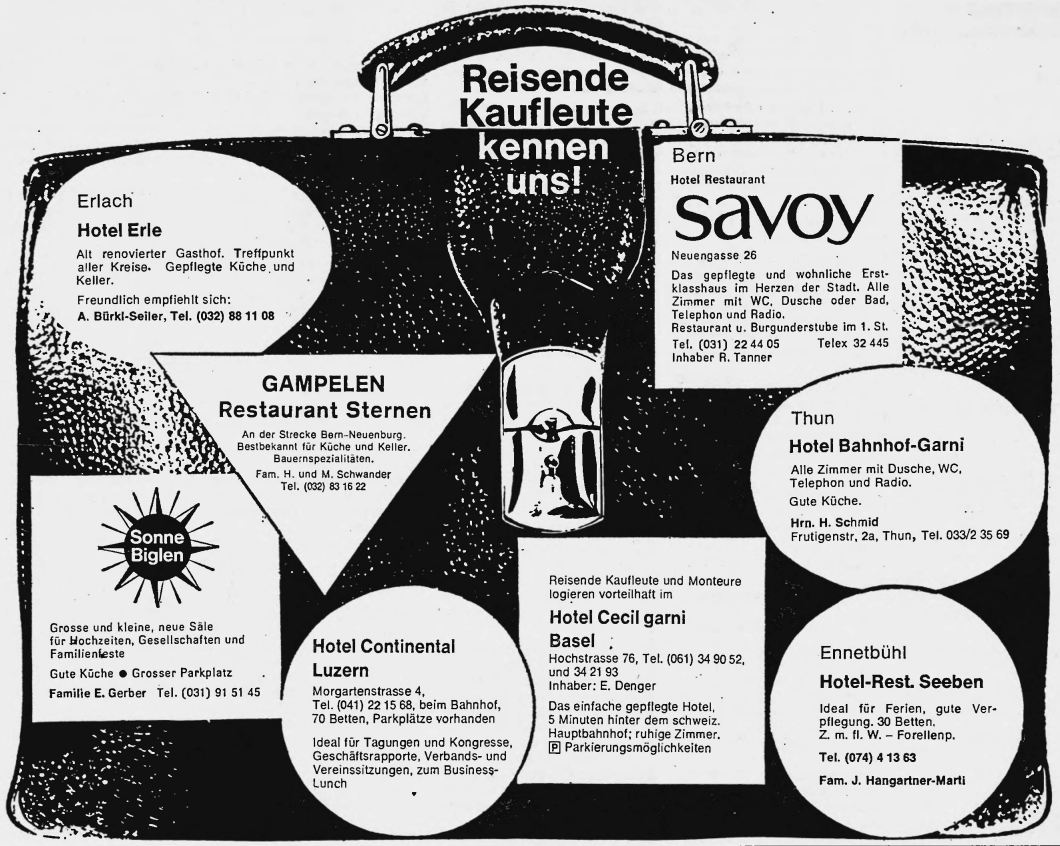
Wir sind ein zielbewusstes und kameradschaftliches Team und schätzen eine schöne Zusammenarbeit. Benützen Sie die Gelegenheit, jetzt in das interessante Gebiet einzusteigen.

pebe

P. Baumer AG
Buchhaltungs-Organisation
8500 Frauenfeld

Tel. 054/7 35 51
(Herrn Burri verlangen)

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»



Gummistempel
Numerateure
Stempelwaren
Tel. 27 20 38
27 28 25
STEMPEL
KAIER
Strehlgasse 6, 8001 Zürich

Haben Sie Probleme mit der
EDV Ablage
dann wenden Sie sich an
Auto-Doppik Buchhaltung AG
2501 Biel, Bahnhofstrasse 6
Telefon (032) 2 40 29/38

8030 Zürich, Apollostrasse 5
Telefon (051) 34 50 32/33

INKASSO
In der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Zu verkaufen modernes, neues
8-Familien-Haus
in dem sich stark entwickelnden Utzenstorf. Das vollvermietete Haus umfasst:
vier 1-Zimmer-Studios
zwei 3½-Zimmer-Wohnungen
zwei 4-Zimmer-Wohnungen
Bruttorendite: 6,44%
Verkaufspreis: Fr. 550 000.—
Weitere Auskünfte erhalten Sie unter Chiffre 8122 an Publicitas AG, 3400 Burgdorf.

Lahmeyer Aktiengesellschaft, Frankfurt (Main)

Rückzahlung von Obligationen der 4½% Anleihe von 1927/53

Gemäss dem den Obligationären im Oktober 1954 unterbreiteten Angebot zur Neuregelung dieser Anleihe hat die Lahmeyer Aktiengesellschaft, Frankfurt (Main), am 1. März 1971 eine Tilgungszahlung von Fr. 500 000.— zu leisten. Dieser Betrag reicht aus, um Obligationen im Nennwert von Fr. 495 000.— zuzüglich einer Prämie von 1% zu tilgen. Da keine Titel am Markt zurückgekauft wurden, sind die erforderlichen 495 Titel am 15. Januar 1971 in den Büros der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, durch das Los bestimmt worden. Diese Obligationen, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen ab 1. März 1971 bei den auf den Titeln bezeichneten Zahlstellen zum Nennwert zuzüglich einer Prämie von 1% spesenfrei zur Rückzahlung:

35	552	1206	1933	2916	3709	4412	5189	5985	6596
75	561	1208	1948	2923	3710	4431	5200	6002	6599
120	562	1210	1968	2951	3720	4436	5219	6003	6608
121	574	1220	2002	2952	3749	4439	5223	6031	6619
125	587	1252	2011	2963	3762	4475	5228	6042	6620
143	606	1285	2042	3013	3815	4495	5229	6046	6626
154	633	1293	2056	3040	3818	4497	5233	6062	6638
156	643	1352	2076	3070	3823	4546	5258	6079	6817
159	655	1385	2080	3071	3853	4550	5259	6108	6897
186	657	1391	2091	3073	3873	4608	5279	6114	6898
226	658	1396	2092	3075	3885	4610	5284	6130	6899
231	673	1427	2094	3129	3910	4621	5285	6131	6901
243	688	1428	2162	3131	3920	4626	5290	6132	6910
244	730	1432	2163	3145	3926	4627	5294	6133	6944
251	734	1492	2164	3149	3948	4636	5297	6142	6945
260	760	1510	2191	3150	3958	4639	5298	6143	6954
264	770	1511	2192	3165	3977	4645	5321	6150	6965
282	777	1523	2194	3176	3978	4690	5323	6167	6966
286	814	1530	2212	3188	3982	4698	5324	6174	6967
298	833	1543	2245	3236	3984	4711	5360	6210	6968
317	854	1556	2259	3247	4000	4727	5388	6220	6969
318	906	1558	2263	3249	4007	4734	5431	6249	6990
351	916	1609	2285	3260	4010	4747	5435	6257	7011
352	918	1624	2289	3265	4044	4754	5458	6282	7014
363	924	1625	2303	3279	4067	4756	5474	6286	7036
364	927	1634	2320	3280	4083	4766	5495	6295	7068
379	936	1650	2335	3304	4088	4772	5522	6317	7069
383	947	1676	2357	3308	4096	4788	5555	6341	7083
385	965	1680	2362	3324	4097	4798	5556	6360	7090
410	966	1684	2404	3325	4153	4827	5575	6379	7126
414	969	1687	2411	3389	4154	4843	5585	6382	7156
435	970	1718	2422	3404	4155	4861	5592	6383	7167
436	972	1731	2441	3406	4156	4865	5673	6384	7187
443	977	1769	2521	3426	4157	4894	5693	6420	7660
463	1018	1776	2544	3427	4158	4902	5697	6421	7661
465	1055	1777	2550	3438	4159	4903	5698	6426	7663
483	1090	1791	2591	3465	4163	4917	5705	6439	7674
484	1096	1800	2596	3478	4184	4925	5722	6442	7675
485	1097	1804	2613	3516	4187	4944	5723	6455	7676
487	1100	1817	2703	3517	4238	5010	5724	6485	7677
489	1111	1818	2720	3529	4239	5030	5777	6486	7678
503	1121	1856	2722	3537	4241	5033	5791	6487	7683
507	1129	1869	2747	3549	4245	5051	5798	6493	7685
509	1138	1871	2750	3595	4316	5070	5799	6516	7758
510	1144	1876	2798	3615	4323	5073	5834	6531	7759
514	1165	1889	2837	3627	4338	5097	5860	6547	
546	1182	1890	2867	3637	4407	5129	5892	6572	
547	1192	1900	2876	3673	4408	5152	5899	6574	
550	1196	1908	2903	3680	4410	5187	5972	6588	
551	1205	1918	2912	3686	4411	5188	5984	6589	

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Fälligkeitstag auf. Die Titel sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen.
Von der Auslosung des Vorjahres sind folgende Obligationen noch nicht eingelöst worden:
Nrn. 82 908 2927

Zürich, 15. Januar 1971

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

IN DER SCHWEIZ UND WELTWEIT—
Technische Inspektionen
Abnahmeprüfungen
Expertisen/Qualitätskontrolle
Terminüberwachung
Röntgen- und Ultraschallprüfung
Verlangen Sie unsere Unterlagen!
QUALITEST AG
8023 Zürich
Tel. (01) 44 97 33
Telex 56 930 test
Mitglied der internationalen Organisation der Société Générale de Surveillance SA

Wegen Geschäftsaufgabe
ein Posten Uhren
global zu verkaufen.
Neue Damen- und Herrenuhren, erstklassiges Schweizerfabrikat, aus Gold 18 Kar., vergoldet, aus Metall, Platin oder Gold mit geschliffenen Brillanten. Feuerzeug-Uhren, Armbänder aus Gold, Stahl oder Leder, Schmuckkästchen usw. Interessante Preise.
Für Verabredung Auskunft: **Postfach 5, 1006 Lausanne.**

Haben Sie Kapazitätsschwierigkeiten? Sind Sie in Terminnöten?
Als leistungsfähiges
Kunststoff-Spritzwerk
sind wir in der Lage, Ihnen zu helfen.
Wir übernehmen laufend Lohnaufträge für die Fertigung technischer Spritzteile und Gebrauchsartikel bis zu 2,5 kg Spritzgewicht.
Schreiben Sie uns unter Chiffre OFA 2077 A an Orell Füssli-Annoncen AG, 4000 Basel.

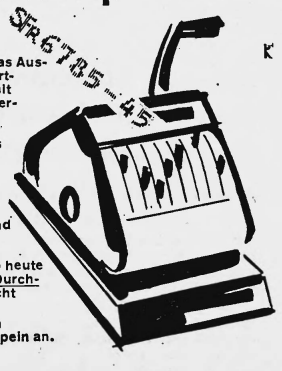
Kreditschutz-Verband Burgdorf
Inkassi + Informationen im In- und Ausland
Monatliche Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Grünaustrasse 21
Telefon 034/2 21 80

INKASSO
im In- und Ausland führen wir speditiv und zuverlässig durch
25 Jahre Erfahrung
Lauper AG
Gotthardstrasse 29, 8800 Thalwil, Tel. 92 16 64
Senden Sie uns bitte Ihre Unterlagen.
Firmastempel:

Employé supérieur, 38 ans, fondé de pouvoir, au service d'une importante holding horlogère
désire changer de situation
en qualité de
chef comptable
J'offre à mon futur employeur 20 ans d'expérience en comptabilité financière, bilan, budget, services des achats, bureau du personnel.
Région: Jura-Nord, Granges, Laufon.
Faire offres à **André Gobet,** Labours 6, **2800 Delémont,** tél. (066) 2 47 99.

Demandez à l'administration de la FOSC. un exemplaire-spécimen gratuit de la revue «La Vie économique»

Lindenhofspital Bern
Wir suchen jungen, gutausgebildeten kaufmännischen Angestellten als
Buchhalter(in)
Initiative Bewerber haben Gelegenheit, sich weiterzubilden.
Eintritt nach Uebereinkunft.
Bewerbungen sind zu richten an die Verwaltungsdirektion der Rotkreuz-Stiftung für Krankenpflege Lindenhof Bern, Bremgartenstrasse 117, 3000 Bern, Tel. 031/23 33 33.

Die Stempelidee:


Jetzt macht der Checker das Ausstellen von Wertdokumenten mit doppelter Sicherheit in 14 verschiedenen Währungen bis zu 11 Stellen möglich. Nicht genug, dass Beträge und Daten von einem Farbband durchtränkt in Reliefprägung erscheinen: ab heute können auch Durchschläge gemacht werden. Rationalisieren fängt mit Stempeln an.
Speckert+Klein AG
Schweizergasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1
Telefon 051 25 00 50 und 25 69 50 Telex 55533